

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dì Zhāng
第 3 章

Jehovah **How/so** **Holy & pure** **How/so**
Yēhéhuá Duōme Shèngjié Duōme
“**耶和華 多么 圣洁 ， 多么**
Holy & pure **How/so** **Holy & pure**
Shèngjié Duōme Shèngjié
圣洁 ， 多么 圣洁 ”

A come from God * vision unfold before the eyes
Yíge láizì Shàngdì de yìxiàng zhǎnxiàn
一个 来自 上帝 的 异象 展现
* Isaiah in front of see */so that [?] he
zài Yǐsàiyà miànqián kàn de tā
在 以赛亚 面前 ， 看 得 他
feel an upsurge of emotion be filled with profound respect Vision
xīncháo-péngpài sùrán-qǐjìng Yìxiàng
心潮澎湃 ， 肃然起敬 ! 异象
scene lifelike Isaiah seemingly personally
qíngjǐng bīzhēn Yǐsàiyà fǎngfú shēn
情景 逼真 ， 以赛亚 彷彿 身
be present/overlook its place/boundary/borders It's no wonder
lín qí jìng Nánguài
临 其 境 ! 难怪
Isaiah afterwards say he; himself see Jehovah
Yǐsàiyà hòulái shuō zìjǐ kànjian Yēhéhuá
以赛亚 后来 说 自己 “看见” 耶和華

sit * lofty * throne */on God */s/of
 zuò zài chónggāo de bǎozuò shàng Shàngdi de
 坐在崇高的宝座上。上帝的
 robe cover[-ing] Jerusalem entire MW magnificent/grand
 páozi fùgàizhe Yēlùsālěng zhěng zuò hóngwěi
 袍子覆盖着耶路撒冷整座宏伟
 * temple Isaiah
 de shèngdiàn Yǐsàiyàshū
 的圣殿。(以赛亚书 6:1, 2)

For a short while [?] loud & clear * sound of singing
 2 Zhènzhèn hóngliàng de gēshēng
 阵阵洪亮的歌声
 resound across the skies shake to the foundations temple
 xiǎngchè yúnxiāo , yáohan shèngdiàn
 响彻云霄，震撼圣殿
 */s/of foundation stone make Isaiah all the more
 de jīshí , lìng Yǐsàiyà gèngjiā
 的基石，令以赛亚更加
 awe struck & feel intimidated [?] This MW/group singers is
 lǐnrán-shēngwèi Zhèi qún gēshǒu shì
 凛然生畏。这群歌手是
 angel among position lofty/high * Seraphs Them
 tiānshǐ zhōng dìwèi chónggāo de Sālāfú Tāmen
 天使中地位崇高的撒拉弗。他们
 */of singing splendid majestic * sing *
 de gēshēng měimào xióngzhuàng suǒ chàng de
 的歌声美妙雄壮、所唱的
 lyrics each word clear & distinct [?] mutually
 gēcí zìzì-qīngxī hùxiāng
 歌词字字清晰，互相
 respond & join in the singing * sing[-ing]
 hèyìng de chàngzhe
 和应地唱着：
 Lord of armies Jehovah how/so holy & pure how/so
 Wànjūn zhī Zhǔ Yēhéhuá duōme shèngjié duōme
 “万军之主耶和华多么圣洁，多么
 holy & pure how/so holy & pure Him */of glory
 shèngjié duōme shèngjié Tā de róngyào
 圣洁，多么圣洁！他的荣耀

fill the whole earth Isaiah
chōngmǎn quán dì 。” (Yǐsàiyàshū 6:3, 4)
充满 全地 。

Angels repeatedly/over & over again stress God
Tiānshǐ zài sān qiángdiào Shàngdì
天使 再三 强调 上帝

how/so holy & pure is very appropriate */[thing] because
duōme shèngjié shì shí fēn qiàdāng de yīnwèi
“多么 圣洁” 是 十分 恰当的 ， 因为

Jehovah */s/of holiness [?]/sanctity indeed/really incomparable
Yēhéhuá de shèngjié quèshí wúyǔlún bǐ
耶和华的 圣洁 确实 无与伦比。

Revelation Bible from start to finish
Qǐshìlù Shèngjīng cóngtóudàowěi
(启示录 4:8) 圣经 从头到尾

repeatedly/time & again stress Jehovah is holy & pure
yí zài qiángdiào Yēhéhuá shì shèngjié
一再 强调 ， 耶和华 是 圣洁

* God hundreds of * scriptures * God
de Shàngdì shù yǐ bǎi jì de jīngwén bǎ Shàngdì
的 上帝 ， 数以百计 的 经文 把 上帝

*/s/of name with sacred/holy and
de míngzì gēn “ shénshèng ” hé
的 名字 跟 “ 神圣 ” 和

holy & pure/holiness [?] mention in the same breath
shèngjié xiāngtí-bìnglùn
“ 圣洁 ” 相提并论 。

Isaiah prophet see what vision This
1, 2. Yǐsàiyà xiānzhī kànjian shénme yìxiàng Zhèige
以赛亚 先知 看见 什么 异象？ 这个
vision reveal regarding/about Jehovah * what thing
yìxiàng tòulù guānyú Yēhéhuá de shénme shì?
异象 透露 关于 耶和华 的 什么事？

Obviously/clearly Jehovah hope/desire people understand
3 Xiǎnrán , Yēhéhuá xīwàng rén míngbái
显然 ， 耶和华 希望 人 明白

an important * basic fact He is holy & pure *
 yíge zhòngyào de jīběn shìshí Tā shì shèngjié de
 一个 重要 的 基本 事实：他 是 圣洁 的
 God However today many people for/to
 Shàngdì Rán'ér jīntiān xǔduō rén duì
 上帝 。 然而 ， 今天 许多 人 对
 holiness [?]/sanctity this MW: kind special quality don't have much
 shèngjié zhèi zhǒng tèzhì méiyǒu duō
 圣洁 这 种 特质 没有 多
 great good opinion/favorable impression Some people *
 dà hǎogǎn Yǒude rén bǎ
 大 好感 。 有的 人 把
 holiness [?]/sanctity and self-righteousness [?] pretend/feign
 shèngjié gēn zìyíwéiyì gùzuò
 圣洁 跟 自以为义 、 故作
 sacred/holy confuse with each other [?]/lump together Some
 shénshèng hùnwéiyítán Yǒude
 神圣 混为一谈 。 有的
 people */[in contrast] because feel oneself inferior not only
 rén zé yīnwei zìbēi búdàn
 人 则 因为 自卑 ， 不但
 do not by God */s/of holiness [?]/sanctity
 méiyǒu shòu Shàngdì de shèngjié
 没有 受 上帝 的 圣洁
 be attracted/be drawn instead/on the contrary */because of */it
 xīyǐn fǎn'ér wèi zhī
 吸引 ， 反而 为 之
 hang back/step back They be anxious/worry/uneasy
 quèbù Tāmen dānxīn
 却步 。 他们 担心
 they; themselves not be worthy [?]/not deserve [?] with holy & pure *
 zìjǐ búpèi gēn shèngjié de
 自己 不配 跟 圣洁 的
 God become/be friends Come to speak of it it's a pity
 Shàngdì zuò péngyou Shuōlái kěxī ,
 上帝 做 朋友 。 说来 可惜 ，
 these people because God +/[is!] holy & pure +/*
 zhèxiē rén yīnwei Shàngdì shì shèngjié de
 这些 人 因为 上帝 是 圣洁 的，

therefore not come draw close to him However God */s/of
 suǒyǐ bù lái qīnjìn tā Kěshì Shàngdi de
 所以不来亲近他。可是，上帝的
 holiness [?]/sanctity actually/really should attract us
 shèngjié qíshí yīnggāi xīyǐn wǒmen
 圣洁 其实 应该 吸引 我们
 to draw close to him */only/actually right Why */then
 qīnjìn tā cái duì Wèishénme ne
 亲近他 才 对。 为什么 呢？
 Answer this question before we first examine/consider
 Huídá zhèige wèntí qián wǒmen xiān kànkàn
 回答这个问题前，我们先看看
 holiness [?]/sanctity in reality/after all is what meaning/idea
 shèngjié dàođǐ shì shénme yìsi
 圣洁 到底 是 什么 意思。

Many people for/to Jehovah */s/of holiness [?] have what
 Xǔduō rén duì Yēhéhuá de shèngjié yǒu shénme
 3. 许多人 对 耶和华 的 圣洁 有 什么
 misunderstanding so that not come to draw close to God
 wùjiě yǐzhì bù lái qīnjìn Shàngdi
 误解 ， 以致 不 来 亲近 上帝？

Holiness (?)/sanctity Is What Meaning

Shèngjié Shì Shénme Yìsi 圣洁 是 什么 意思？

God is holy & pure */[one] meaning isn't to say
 Shàngdi shì shèngjié de yìsi búshì shuō
 4 上帝 是 圣洁 的 ， 意思 不是 说
 he arrogant & self-important look down on people Just/exactly
 tā àomàn-zìdà kànbuqǐ rén Gāng
 他 傲慢自大 ， 看不起 人 。 刚
 the opposite/on the contrary God hate such/this sort */of
 xiāngfǎn Shàngdi hènwù zhèyàng de
 相反 ， 上帝 恨恶 这样 的
 behaviour attitude/manner Proverbs James
 xíngwéi tàidù Zhēnyán Yǎgèshū
 行为 态度 。 (箴言 16:5; 雅各书

So then holiness [?]/sanctity in reality/after all is
Nàme **shèngjié** **dàodǐ** **shì**
 4:6) 那么, “ 圣洁 ” 到底 是
 what meaning/idea */then Be translate into [?]
shénme **yìsi** **ne** **Bèi** **fānchéng**
 什么 意思 呢? 被 翻成
 holiness [?]/sanctity * Hebrew phraseology contain
shèngjié **de** **Xībólái** **yǔcí** **hányǒu**
 “ 圣洁 ” 的 希伯来 语词 含有
 keep away from/far from worldly customs/worldly/secular *
yuǎnlí **shìsú** **de**
 “ 远离 世俗 ” 的
 meaning/idea With worship related * objects
yìsi **Gēn** **chóngbài** **yǒuguān** **de** **shìwù**
 意思 。 跟 崇拜 有关 的 事物
 among them independent of the worldly [?] become holy *
dāngzhōng **lísú** **chéngshèng** **de**
 当中, 离俗 成圣 的
 things just are/then are holy & pure */[things] Besides
shìwù **jiùshì** **shèngjié** **de** **Cǐwài**
 事物 就是 “ 圣洁 ” 的 。 此外,
 holiness [?]/sanctity also with cleanness and complete purity [?]
shèngjié **yě** **gēn** **qīngjié** **hé** **chúnquán**
 圣洁 也 跟 清洁 和 纯全
 be closely linked So then Jehovah */s/of
xīxī-xiāngguān **Nàme** **Yēhéhuá** **de**
 息息相关 。 那么, 耶和華 的
 holiness [?]/sanctity signify/imply/mean what */then Meaning
shèngjié **yìwèizhe** **shénme** **ne** **Yìsi**
 “ 圣洁 ” 意味着 什么 呢? 意思
 is he keep away from/far from us these
shì **tā** **yuǎnlí** **wǒmen** **zhèxiē**
 是 他 “ 远离 ” 我们 这些
 imperfect * people/persons
bùwánměi **de** **rén** **ma**
 不完美的 人 吗?
 Absolutely isn't/not Israel */s/of holy one
Juéduì **búshì** **Yǐsèliè** **de** **shèngzhě**
 5 绝对 不是 。 “ 以色列 的 圣者 ”

Jehovah say he; himself just/simply live * him */of people
 Yēhéhuá shuō zìjǐ jiù zhù zài tā de zǐmín
 耶和華說自己就住在他的子民
 among them even they all are imperfect *
 dāngzhōng jíshǐ tāmen dōu shì bùwánměi de
 當中，即使他們都是不完美的
 people Isaiah Hosea Therefore
 rén Yísàiyàshū Héxī'āshū Yīncǐ
 人。(以賽亞書 12:6; 何西阿書 11:9) 因此，
 God is/be holy & pure * not equivalent to he
 Shàngdì shì shèngjié de bù dèngyú tā
 上帝是聖潔的，不 等 於 他
 be arrogant & self-important hard to draw close to So then
 àomàn-zidà nányǐ qīnjìn Nàme
 傲慢自大，難以 親 近。那麼，
 God keep away from/far from worldly customs/worldly/secular
 Shàngdì “yuǎnlí shìsú”
 上帝 “ 遠 離 世 俗 ”
 is what meaning */ch There are two MW/levels meaning
 shì shénme yìsi ne Yǒu liǎng céng yìsi
 是 什 麼 意 思 呢？ 有 兩 層 意 思。
 First only/it is only Jehovah be/is supreme * ruler [?]
 Shǒuxiān zhǐyǒu Yēhéhuá shì zhìgāo de zhǔzǎi
 首 先， 只 有 耶 和 華 是 至 高 的 主 宰，
 therefore he and/with universe all things of creation
 suǒyǐ tā gēn yǔzhòu wànwù
 所 以 他 跟 宇 宙 萬 物
 completely different far & away [?] higher than [??] be created
 jié rán - bù tóng , yuǎnyuǎn gāoyú shòuzào
 截 然 不 同， 遠 遠 高 於 受 造
 all things on earth God absolutely cleanness complete purity [?]
 wànwù Shàngdì juéduì qīngjié chúnquán
 萬 物。 上 帝 絕 對 清 潔 純 全，
 him */of holiness [?]/sanctity is unparalleled/beyond compare *
 tā de shèngjié shì wúkěbǐnǐ de
 他 的 聖 潔 是 無 可 比 擬 的。
 Psalms Secondly Jehovah
 Shīpiān Qícì Yēhéhuá
 (詩 篇 40:5; 83:18) 其 次， 耶 和 華

removed from/far from sin/evil/crime absolutely will not by sin
yuǎnlí zuì'è juéduì búhuì bèi zuì
 远离 罪恶，绝对 不会 被 罪
 * be defiled Know/be aware of God so/like this holy & pure
suǒ diǎnwū Zhīdào Shàngdì zhème shèngjié
 所 玷污。 知道 上帝 这么 圣洁
 really/truly make/permit people be gratified Why */then
shízài jiào rén xīnwèi Wèishénme ne
 实在 叫 人 欣慰。 为什么 呢？

[a] Holiness [?] is what meaning */and isn't what
Jiǎ Shèngjié shì shénme yìsi ér búshì shénme
 4, 5. (甲) 圣洁 是 什么 意思， 而 不是 什么
 meaning [b] Jehovah keep away from/far from
yìsi ? (Yì) Yēhéhuá “ yuǎnlí
 意思 ？ (乙) 耶和華 “ 远离
 worldly customs/worldly/secular have which two MW meanings
shísú yǒu nǎ liǎng céng yìsi
 世俗 ” 有 哪 两 层 意思？

* this world in genuine/real/true *
Zài zhège shìjiè li zhēnzhèng de
 6 在 这个 世界 里， 真正 的
 holiness [?]/sanctity very rare * with God
shèngjié shífēn hǎnjiàn Zài gēn Shàngdì
 圣洁 十分 罕见。 在 跟 上帝
 become estranged * human/mankind's society in sin and
shūyuǎn de rénlèi shèhuì li zuì hé
 疏远 的 人类 社会 里， 罪 和
 imperfection * leave behind/remain under * trace/vestige and
bùwánměi suǒ liúxia de hénjì hé
 不完美 所 留下 的 痕迹 和
 stain be easy to see [?] can be found everywhere We
wūdiǎn xiǎn'éryìjiàn bǐbǐ-jīeshì Wǒmen
 污点 显而易见、 比比皆是。 我们
 everybody/everyone all have no choice but to/have to/can't avoid with
rénrén dōu bùdébù gēn
 人人 都 不得不 跟

hearts commit sin * tendency/inclination struggle/fight moreover
nèixīn fànzù de qīngxiàng bó dòu érqiě
内心 犯罪 的 倾向 搏斗 , 而且
somewhat/a little [be] incautious/careless then/just at any time
shāo yǒu búshèn jiù suíshí
稍 有 不慎 , 就 随时
possibly by evil thoughts control/dominate Romans
kěnéng bèi èniàn zhīpèi 。 (Luómǎshū
可能 被 恶念 支配 。 (罗马书

1 Corinthians

Jehovah

Gēlín duō Qiánshū Yēhéhuá
7:15-25; 哥林多前书 10:12) 耶和華

however will not/cannot by sin */actually be defiled */on him

què búhuì bèi zuì suǒ diānwū zài tā
却 不会 被 罪 所 玷污 。 在 他

personally we seek/look for not */succeed the least bit sin

shēnshang wǒmen zhǎo bu dào bàn diǎn zuì
身上 , 我们 找 不 到 半点 罪

*/of trace because God simply cannot/not able to

de hénjì yīnwei Shàngdì gēnběn búhuì
的 痕迹 , 因为 上帝 根本 不会

commit a sin he +[is!] far away from sin/evil +/* We

fànzù tā shì yuǎnlí zuì'è de Wǒmen
犯罪 , 他 是 远离 罪恶 的 。 我们

say God is universe among most ideal most

shuō Shàngdì shì yǔzhòu zhījiān zuì lǐxiǎng zuì
说 上帝 是 宇宙 之间 最 理想 、 最

perfect * father really/truly the least bit not false because

wánměi de fùqīn shí zài yí diǎn bù jiǎ yīnwei
完美 的 父亲 , 实在 一点 不 假 , 因为

Jehovah +[is!] completely/totally reliable +/* On the contrary

Yēhéhuá shì wánquán kěkào de Xiāngfǎn
耶和華 是 完全 可靠 的 。 相反 ,

this world */s/of fathers all have possibility become

rénshìjiān de fùqīn dōu yǒu kěnéng biànde
人世间 的 父亲 都 有 可能 变得

morals/morality corrupt live dissolute or/perhaps

dàodé fǔbài shēnghuó fàngdàng huòzhě
道德 腐败 、 生活 放荡 或者

tyrannize wife tyrannize children but Jehovah however
 nùè qī nùè ér dàn Yēhéhuá què
 虐 妻 虐 儿 , 但 耶和華 却
 forever will not change Jehovah is so
 yǒngyuǎn búhuì gǎibiàn Yēhéhuá shì zhème
 永远 不会 改变 。 耶和華 是 这么
 holy & pure he simply not possibly corrupt
 shèngjié tā gēnběn bù kěnéng fǔbài
 圣洁 , 他 根本 不 可能 腐败
 morally degenerate There are times Jehovah [go] so far as to
 duòluò Yǒu shíhòu Yēhéhuá shènzhì
 墮落 。 有 时候 , 耶和華 甚至
 by/based on his own * holiness [?]/sanctity swear it can be seen that
 píng zìjǐ de shèngjié fāshì kějiàn
 凭 自己的 圣洁 发誓 , 可见
 God */s/of holiness [?]/sanctity is eternal constant
 Shàngdì de shèngjié shì yǒnghéng búbiàn
 上帝 的 圣洁 是 永恒 不变 ,
 absolutely reliable */[thing] Amos
 juéduì kěkào de Āmósīshū
 绝对 可靠 的 。 (阿摩司书 4:2)
 Know/be aware of this fact certainly/doesn't [rhetorical] make
 Zhīdao zhège shìshí qǐbù lìng
 知道 这个 事实 , 岂不 令
 you feel at ease/be relieved
 nǐ ānxīn ma
 你 安心 吗 ?

Know/be aware of Jehovah keep away from/far from evil
 Zhīdao Yēhéhuá yuǎnlí zuì'è
 6. 知道 耶和華 远离 罪恶 ,
 why make us feel at ease
 wèishénme jiào wǒmen ānxīn
 为什么 叫 我们 安心 ?

Holiness [?]/be holy & pure is Jehovah */s/of
 7 Shèngjié shì Yēhéhuá de
 圣洁 是 耶和華 的

essence/nature This is what meaning */then To cite MW/an
běnzhi **Zhè shì shénme yìsi ne** **Jǔ ge**
 本质 。这是 什么 意思 呢？举 个

example Please consider/think about [?] man and
lì **Qǐng xiǎngxiang** **rén hé**
 例：请 想想 “人” 和

imperfect these two MW words If you
bùwánměi zhè liǎng ge cíyǔ **Rúguǒ nǐ**
 “不完美” 这 两个 词语。如果 你

need to/want describe man */s/of characteristic then/just
yào miáoxiě rén de tèxìng **jiù**
 要 描写 人 的 特性，就

hard to avoid must/need to use imperfect this
nánmiǎn yào yòng bùwánměi zhège
 难免 要 用 不完美 这个

adjective Imperfection */s/of characteristics very deeply
xíngróngcí Bùwánměi de tèxìng shēnshēn
 形容词。不完美 的 特性 深深

infiltrate [-ed] man * consider/want * * do * everything
jìnrǎnle rén suǒ xiǎng de suǒ zuò de yíqiè，
 浸染了 人 所 想 的、所 做 的 一切，

dominate/govern/control [-ing] man */s/of every word & action [?]
zhīpèizhe rén de yíyán-yíxíng。
 支配着 人 的 一言一行。

Now once more consider/think about [?] different two MW
Xiànzài zài xiǎngxiang língwài liǎng ge
 现在，再 想想 另外 两个

words which are Jehovah and holiness [?] We
cíyǔ jiùshì Yēhéhuá hé shèngjié **Wǒmen**
 词语，就是 “耶和华” 和 “圣洁”。我们

as soon as/once think of/call to mind Jehovah then/right away
yì xiǎngdào Yēhéhuá jiù
 一 想到 耶和华，就

think of/call to mind holiness [?] these two are separate/divide not
xiǎngdào shèngjié liǎngzhě shì fēn bu
 想到 圣洁，两者 是 分 不

open/apart * All God * think/want */[things] *
kāi de Fán Shàngdi suǒ xiǎng de suǒ
 开 的。凡 上帝 所 想 的、所

do */[things] to the utmost also/all cleanness complete purity [?] and
 zuò de jìn dōu qīngjié chúnquán hé
 做的 尽 都 清洁、 纯全 和
 righteous Therefore we if do not thorough
 zhèngyì Yīncǐ wǒmen rúguǒ méiyǒu shēnrù
 正义。因此，我们 如果 没有 深入
 understand holiness [?]/sanctity */s/of meaning then unable for/to
 liǎojiě shèngjié de yìsi jiù wúfǎ duì
 了解 “ 圣洁 ” 的 意思，就 无法 对
 Jehovah have thorough * understanding/knowledge
 Yēhéhuá yǒu tòuchè de rènshi
 耶和华 有 透彻 的 认识。

Why say holiness [?] is Jehovah */s/of nature/essence
 7. Wèishénme shuō shèngjié shì Yēhéhuá de běnzhì
 为什么 说 圣洁 是 耶和华 的 本质
 *
 ne
 呢?

Holiness (?)/sanctity Belong to Jehovah
Shèngjié Guīyú Yēhéhuá
 “ 圣洁 归于 耶和华 ”

Since Jehovah is holiness [?]/sanctity */of embodiment
 Jìrán Yēhéhuá shì shèngjié de huàshēn
 既然 耶和华 是 圣洁 的 化身，
 we well able to [?] say he is every/all holy & pure
 wǒmen dàkěyǐ shuō tā shì yíqiè shèngjié
 我们 大可以 说，他 是 一切 圣洁
 thing */s/of source God does not selfish */-ly
 shìwù de yuántóu Shàngdì méiyǒu zìsī de
 事物 的 源头。上帝 没有 自私 地
 consider/think only he; himself */only deserve be holy & pure
 rènwéi zhǐyǒu zìjǐ cái pèi shì shèngjié
 认为 只有 自己 才 配 是 圣洁
 */[one] on the contrary he * holiness [?]/sanctity this MW: type
 de xiāngfǎn tā bǎ shèngjié zhèi zhǒng
 的；相反，他 把 圣洁 这 种

special quality generously give [?] to creation +/just
tèzhì hòucì gěi shòuzàowù Dāng
 特质 厚赐 给 受造物 。 当
 God by means of angel * fire in with Moses
Shàngdì tōngguò tiānshǐ zài huǒ zhōng gēn Móxī
 上帝 通过 天使 在 火 中 跟 摩西
 talk/converse +/when then even Moses stand * place also
tánhuà shí jiù lián Móxī zhàn de dìfang yě
 谈话 时 ， 就 连 摩西 站 的 地方 也
 by [?] Jehovah */of reason become[-ed] holy ground
yīn Yēhéhuá de yuángù chéngle shèngdì
 因 耶和華 的 緣故 成了 圣地 。

Exodus

Chū'āijì
 (出埃及记 3:5)

So then imperfect * humans can
 9 **Nàme bùwánměi de rén kěyǐ**
 那么 ， 不完美 的 人 可以
 rely on/depend upon [-ing] Jehovah */s/of help
kàozhe Yēhéhuá de bāngzhù
 靠着 耶和華 的 帮助
 become holy * a certain extent * +/[is!]
chéngshèng ma Zài yíding chéngdù shàng shì
 成圣 吗？ 在 一定 程度 上 是
 possible +/* God */sof people the Israelites just
kěyǐ de Shàngdì de zǐmín Yǐsèlièrén jiù
 可以 的 。 上帝 的 子民 以色列人 就
 once/previously have chance/opportunity to become a
céng yǒu jīhuì chéngwéi yíge
 曾 有 机会 ， 成为 一个
 holy & pure/holiness (?) */that is [?]/of nation Exodus
shèngjié de guózú Chū'āijì
 “ 圣洁 的 国族 ” 。 (出埃及记
 God */for/in behalf of Israel [country] conclude[-ed]
Shàngdì wèi Yǐsèlièguó dīnglì
 19:6) 上帝 为 以色列国 订立了
 a holy & pure faultless * worship system *
yíge shèngjié chúnquán de chóngbài zhìdù zài
 一个 圣洁 、 纯全 的 崇拜 制度 。 在

Mosaic Law in holiness [?] */of special quality
Móxīlǜfǎ **li** **shèngjié** **de** **tèzhì**
 摩西律法 里 ， 圣洁 的 特质
 repeatedly/time & again receive/be given stress/emphasis
zàisān **shòudào** **qiángdiào**
 再三 受到 强调 。

In fact high priest * turban [?] on just
Shìshìshàng **dàjìsī** **de** **bāotóujīn** **shàng** **jiù**
 事实上 ， 大祭司 的 包头巾 上 就
 fasten/tie [-ing] a MW refined gold [?] * sign
jìzhe **yí** **kuài** **jīngjīn** **de** **páizi**
 系着 一 块 精金 的 牌子 ，
 on the surface of engrave [-ing] holiness [?] belong to Jehovah
shàngmian **kèzhe** **shèngjié** **guīyú** **Yēhéhuá**
 上面 刻着 “ 圣洁 归于 耶和華 ”

* written words clear/distinct able to see Exodus
de **zìyàng** **qīngxī** **kě** **jiàn** **Chū'āijì**
 的 字样 清晰 可 见 。（ 出埃及记

Therefore the Israelites need to/be obliged to
Yīncǐ **Yǐsèlièrén** **bìxū**
 28:36) 因此 ， 以色列人 必须

in accordance with lofty * standards by/with/use
ànzhào **chónggāo** **de** **biāozhǔn** **yǐ**
 按照 崇高 的 标准 ， 以
 completely holy & pure */that is [?] way/manner */be going to
wánquán **shèngjié** **de** **fāngshì** **qù**
 完全 圣洁 的 方式 去

live and worship God Jehovah command
shēnghuó **hé** **chóngbài** **Shàngdì** **Yēhéhuá** **fēnfu**
 生活 和 崇拜 上帝 。 耶和華 吩咐

them say You [plural] must be holy & pure because I
tāmen shuō **Nǐmen yào shèngjié** **yīnwei wǒ**
 他们 说 ： “ 你们 要 圣洁 ， 因为 我

Jehovah you [plural] */of God am holy & pure */[one]
Yēhéhuá nǐmen de Shàngdì shì shèngjié de
 耶和華 你们 的 上帝 是 圣洁 的 。”

Leviticus Even though the Israelites am imperfect
Lìwèijì **Suīrán** **Yǐsèlièrén shì bùwánměi**
 (利未记 19:2) 虽然 以色列人 是 不完美

*/[ones] however provided/as long as they strive hard/do one's best
 de kěshì zhǐyào tāmen jìnli
 的，可是 只要 他们 尽力
 to follow/to comply with God */s/of instructions */to go
 zūncóng Shàngdi de xùnshì qù
 遵从 上帝 的 训示 去
 live then be able to * a certain extent */in
 shēnghuó jiù kěyǐ zài yíding chéngdù shàng
 生活，就 可以 在 一定 程度 上
 become holy
 chéngshèng
 成圣。

Jehovah how help imperfect * people *
 8, 9. Yēhéhuá zěnyàng bāngzhù bùwánměi de rén zài
 耶和華 怎樣 幫助 不完美 的 人 在
 a certain extent/degree */in become holy
 yíding chéngdù shàng chéngshèng
 一定 程度 上 成聖 ？

*/in worship respects/aspects Israel [country] */s/of
 10 Zài chóngbài fāngmiàn Yǐsèlièguó de
 在 崇拜 方面，以色列國 的
 people/the people very much attach importance to holiness [?]
 rénmin shífēn zhòngshì shèngjié
 人民 十分 重視 圣洁，
 so/therefore/as a result with all around the various nations
 suǒyǐ gēn sìzhōu lièguó
 所以 跟 四周 列國
 form [-ed] striking */that is [?] contrast Those
 xíngchéngle qiángliè de duìbǐ Nèixiē
 形成了 強烈 的 對比。 那些
 pagans believe in */[things] all are some not exist *
 yìjiàotú xìnfèng de dōu shì yìxiē bù cúnzài de
 異教徒 信奉 的 都 是 一 些 不 存 在 的
 false gods These gods frequently/often brutal/tyrannical
 jiǎshén Zhèxiē shén wǎngwǎng bàonüè
 假神。 這些 神 往 往 暴 虐

fierce & cruel insatiably greedy or excessively dissolute
xiōngcán tāndé-wúyàn huòzhě huāngyínwúdù
凶残、贪得无厌 或者 荒淫无度。

They out & out/downright * not holy & pure worship
Tāmen chètóuchèwěi de bú shèngjié chóngbài
他们 彻头彻尾 地 不 圣洁， 崇拜
these false gods * people also for this reason not holy & pure
zhèxiē jiǎshén de rén yě yīncǐ bú shèngjié
这些 假神 的 人 也 因此 不 圣洁。

Just because of this reason Jehovah warn/admonish
Zhèng yīnwei zhèige yuàngù Yēhéhuá jǐnggào
正 因为 这个 缘故， 耶和华 警告

him */of servants must keep away from worship false gods * people
tā de púrén yào yuǎnlí bài jiǎshén de rén
他的 仆人， 要 远离 拜 假神 的 人，
also must not/should not be contaminated by unclean * religious
yě búyào zhānrǎn bùjié de zōngjiào
也 不要 沾染 不洁 的 宗教

customs Leviticus 1 Kings
xísú Lìwèijì Lièwángjì Shàng
习俗。（利未记 18:24-28；列王纪上
11:1, 2)

Concerning holiness [?] ancient times Israel [country] with all around
10. Guānyú shèngjié , gǔdài Yǐsèlièguó gēn sìzhōu
关于 圣洁， 古代 以色列国 跟 四周
various nations form what striking */that is [?] contrast
lièguó xíngchéng shénme qiángliè de duìbǐ
列国 形成 什么 强烈 的 对比？

If say Jehovah */'s people the Israelites
11 Rúguǒ shuō , Yēhéhuá de zǐmín Yǐsèlièrén
如果 说， 耶和华 的 子民 以色列人
be able to reflect God's in heaven [?]/heavenly organization
nénggòu fǎnyìng Shàngdì tiānshàng zǔzhī
能够 反映 上帝 天上 组织
*/'s holiness [?] in that case they at best/at most also only
de shèngjié , nàme tāmen chōngqǐliàng yě zhǐ
的 圣洁， 那么 他们 充其量 也 只

can reflect */out dim/fuzzy * outline/contour that's all
néng fǎnyìng chū móhu de lúnkuò éryǐ
能 反映 出 模糊 的 轮廓 而已。

Bible * in heaven [?] loyal & steadfast serve
Shèngjīng bǎ tiānshàng zhōngzhēn shìfèng
圣经 把 天上 忠贞 事奉

God * hundreds of millions spirit persons call
Shàngdì de yìwàn língtǐ chēngwéi
上帝 的 亿万 灵体 称为

myriads holy ones Deuteronomy
qiānwàn shèngzhě Shēnmìngjì
“ 千万 圣者 ”。(申命记 33:2;

Jude These angels * God */s/of
Yóudàshū Zhèxiē tiānshǐ bǎ Shàngdì de
犹大书 14) 这些 天使 把 上帝 的

holiness [?] perfect */-ly reflect */out reveal */out
shèngjié wánměi de fǎnyìng chulai liúlù chū
圣洁 完美 地 反映 出来， 流露出

light complete purity [?] */that is [?] beauty [?]
guāngmíng chúnquán de měi
光明、 纯全 的 美。

Besides still/also remember Isaiah * vision in
Lìngwài hái jìde Yǐsàiyà zài yìxiàng zhōng
另外， 还 记得 以赛亚 在 异象 中

see * Seraphs From they * sing *
kànjian de Sālāfú ma Cóng tāmen suǒ chàng de
看见 的 撒拉弗 吗？ 从 他们 所 唱 的

lyrics can actually see these powerful [?] */that are [?]
gēcí kěyǐ kàndào zhèxiē dànéng de
歌词 可以 看到， 这些 大能 的

angels * universe in */in glorify/extol Jehovah
tiānshǐ zài yǔzhòu zhōng zài xiǎnyáng Yēhéhuá
天使 在 宇宙 中， 在 显扬 耶和華

*/s/of holiness [?] respects/aspects inevitable hold
de shèngjié fāngmiàn bìrán dānrèn
的 圣洁 方面 必然 担任

prove decisive * role/part However God */s/of
jǔjú-qīngzhòng de juésè Rán'ér Shàngdì de
举足轻重 的 角色。 然而， 上帝 的

only-begotten son */'s/of role from start to finish is most
dúshēngzǐ de juésè shǐzhōng shì zuì
 独生子 的 角色 始终 是 最
 important */[one] Jesus most able to clear/distinct */-ly
zhòngyào de Yēsū zuì néng qīngxī de
 重要 的 。 耶稣 最 能 清晰 地
 reflect/mirror Jehovah */'s/of holiness [?] He be
fǎnyìng Yēhéhuá de shèngjié Tā bèi
 反映 耶和華 的 圣洁 。 他 被
 called/known as God */'s/of holy one really/truly
chēngwéi Shàngdì de shèngzhě shízài
 称为 “ 上帝 的 圣者 ” 实在
 appropriate/apt John
qiànrúqífèn Yuēhàn Fúyīn
 恰如其分。 (约翰福音 6:68, 69)

We can how from [a] Angels [b]
Wǒmen kěyǐ zěnyàng cóng Jiǎ Tiānshǐ Yǐ
 11. 我们 可以 怎样 从 (甲) 天使、(乙)
 Seraphs [c] Jesus see Jehovah in heaven [?] *
Sālāfú Bǐng Yēsū kànchū Yēhéhuá tiānshàng de
 撒拉弗、(丙) 耶稣, 看出 耶和華 天上 的
 organization +/[is!] holy & pure +/*
zǔzhī shì shèngjié de
 组织 是 圣洁 的?

Holy name And Holy spirit
Shèngmíng Hé Shènglíng
 圣名 和 圣灵

Now discuss God */'s/of name Just as
Xiànzài tán tán Shàngdì de míngzì Zhèngrú
 12 现在 谈谈 上帝 的 名字 。 正如
 we */in this/MW book [ordinal] chapter actually see
wǒmen zài běn shū dì 1 zhāng kàndào
 我们 在 本 书 第 1 章 看到 ,
 God */'s/of name not merely/only is MW/a title
Shàngdì de míngzì bù jǐnjǐn shì ge tóuxián
 上帝 的 名字 不 仅仅 是 个 头衔

or label Jehovah this name represent
 huòzhě biāoqiān Yēhéhuá zhèige míngzi dàibiǎo
 或者 标签 。 耶和華 這個 名字 代表
 God represent his */of every special quality Therefore
 Shàngdì dàibiǎo tā de yíqiè tèzhì Yīncǐ
 上帝 ， 代表 他 的 一切 特質 。 因此 ，
 the Bible say God */s/of name is holy/sacred
 Shèngjīng shuō Shàngdì de míng shì shénshèng
 聖經 說 上帝 的 “ 名 是 神聖
 */[one] Isaiah Mosaic Law stipulate
 de Yǐsàiyàshū Móxīlǚfǎ guīdìng
 的 ”。 (以賽亞書 57:15) 摩西律法 規定 ，
 revile/abuse God's holy name * person must
 rǔmà Shàngdì shèngmíng de rén bìxū
 辱罵 上帝 聖名 的 人 必須
 be put to death Leviticus Moreover please
 chǔsǐ Lìwèijì Cǐwài qǐng
 處死 。 (利未記 24:16) 此外 ， 請
 take note of Jesus * prayer in first
 zhùyì Yēsū zài dǎogào zhōng zuìxiān
 注意 耶穌 在 禱告 中 最先
 show concern for what thing He say Our *
 guānzhù shénme shì Tā shuō Wǒmen zài
 關注 什麼 事 。 他 說 : “ 我 們 在
 in heaven [?] * father may you */of name be clearly seen
 tiānshàng de fùqīn yuàn nǐ de míng zhāngxiǎn
 天 上 的 父 親 ， 願 你 的 名 彰 顯
 */be/as holy Matthew May God
 wéi shèng Mǎtài Fúyīn Yuàn Shàngdì
 為 聖 。” (馬太福音 6:9) 願 上帝
 */s/of name be clearly seen */be/as holy meaning is
 de míng zhāngxiǎn wéi shèng yìsi shì
 的 名 彰 顯 為 聖 ， 意 思 是
 desire/would like/hope God */s/of name by people regard as
 xīwàng Shàngdì de míng bèi rén shìwéi
 希 望 上 帝 的 名 被 人 視 為
 holy/sacred receive/be given reverence/veneration Question is
 shénshèng shòudào zūnchóng Wèntí shì
 神 聖 ， 受 到 尊 崇 。 問 題 是 ，

since God */s holy name it goes without saying/of course
jìrán Shàngdì de shèngmíng **běnlái**
 既然 上帝 的 圣名 本来
 just is holy/sacred */[one] why still/yet must be
jiùshì shénshèng de wèishénme hái yào bèi
 就是 神圣 的 ， 为什么 还 要 被
 be clearly seen */be/as holy */then
zhāngxiǎn wéi shèng ne
 彰显 为 圣 呢？

Reason is God */s/of holy name
 13 **Yuányīn shì Shàngdì de shèngmíng**
 原因 是 ， 上帝 的 圣名
 suffer/receive reproach tarnish/smear and slander *
shòudào fēinàn wūmiè hé dǐhuǐ Zài
 受到 非难 、 污蔑 和 诋毁 。 在
 Garden of Eden in Satan slander/vilify Jehovah suggest
Yīdiànyuán li Sādàn wūmiè Yēhéhuá ànshì
 伊甸园 里 ， 撒但 诬蔑 耶和華 ， 暗示
 God rule universe +/[is!] not proper/correct +/*
Shàngdì tǒngzhì yǔzhòu shì bú zhèngdàng de
 上帝 统治 宇宙 是 不 正当 的。

Genesis From that time onwards/since
Chuàngshìjì Zì nèige shíhòu yǐlái
 (创世记 3:1-5) 自 那个 时候 以来 ，
 Satan has been/all along rule/dominate this not holy & pure *
Sādàn yìzhí tǒngzhì zhège bú shèngjié de
 撒但 一直 统治 这个 不 圣洁 的
 world even/still/also become aggravated */-ly spread slander/vilify
shìjiè hái biànběn-jīlì de sànbō wūmiè
 世界 ， 还 变本加厉 地 散播 污蔑
 God */that [?] lies John

Shàngdì de huǎnghuà Yuēhàn Fúyīn
 上帝 的 谎话 。 (约翰福音 8:44 ;

Revelation Different/various churches *
Qǐshìlù Gè jiàohuì bǎ
 12:31 ; 启示录 12:9) 各 教会 把

God say what [sb] turn into [?] is MW/a
Shàngdì shuōchéng shì ge
 上帝 说成 是 个

behave capriciously/chop & change attitude indifferent/cold & detached
fǎnfùwúcháng **tàidu** **lěngmò**
 反复无常、态度 冷漠
 even/[go] so far as to cruel & heartless [?] * god They
shènzhì **kēkùbùrén** **de shén** **Tāmen**
 甚至 苛刻不仁 的 神。 他们
 start/launch warfare/war kill people shed blood even/yet
fādòng **zhànzhēng** **shā rén** **liúxuè** **hái**
 发动 战争， 杀人 流血， 还
 claim/assert God stand */at their one side
shēngchēng **Shàngdì** **zhàn zài** **tāmen yì fāng**
 声称 上帝 站在 他们 一方。
 God create all things on earth * credit by
Shàngdì chuàngzào **wànwù** **de gōngláo** **bèi**
 上帝 创造 万物 的 功劳 被
 people obliterate/blot out blind */that is [?] force/power and
rén mǒshā **mángmù** **de lìliang** **hé**
 人 抹杀， 盲目的 力量 和
 the theory of evolution instead by people extol
jìnhuàlùn **fǎn bèi** **rén gēsòng**
 进化论 反 被 人 歌颂。
 Without the slightest doubt God */s/of holy name just
Háowú-yíwèn **Shàngdì de shèngmíng zhèng**
 毫无疑问， 上帝 的 圣名 正
 be wilfully/wantonly slander so that
bèi **siyì** **dǐhuǐ** **yǐzhì**
 被 肆意 诋毁， 以致
 endure shame & humiliation [?] Therefore God */s/of name
méngxiū-shòurǔ **Yīncǐ** **Shàngdì de míng**
 蒙羞受辱。 因此， 上帝 的 名
 must be clearly seen */be/as holy once more give out/show
bìxū zhāngxiǎn wéi shèng chóng fàng
 必须 彰显 为 圣， 重 放
 proper * splendour We desire actually see [?]
yīngyǒu de guāngcǎi **Wǒmen kěwàng jiàndào**
 应有的 光彩。 我们 渴望 见到，
 God */s/of holy name be clearly seen */be/as holy him
Shàngdì de shèngmíng zhāngxiǎn wéi shèng tā
 上帝 的 圣名 彰显 为 圣， 他

*of universe rulership receive exoneration we
 de yǔzhòu tǒngzhìquán shòudào zhāoxuě wǒmen
 的 宇宙 统治权 受到 昭雪 ; 我们
 undoubtedly very much be willing to on this account put to the best use
 wúyí hěn lèyì wèicǐ jìn
 无疑 很 乐意 为此 尽
 entire MW meagre strength
 yí fèn miánli
 一份 绵力 。

[a] Why use holy/sacred */in order to
 12, 13. Jiǎ Wèishénme yòng shénshèng lái
 (甲) 为什么 用 “ 神圣 ” 来
 describe God */s/of name very appropriate [b]
 xíngróng Shàngdi de míngzi shífēn qiàdāng ? (Y)
 形容 上帝 的 名字 十分 恰当 ? (乙)
 Why God */s/of name need be clearly seen */be/as
 Wèishénme Shàngdi de míngzi xūyào zhāngxiǎn wéi
 为什么 上帝 的 名字 需要 彰显 为
 holy
 shèng
 圣 ?

In addition/moreover another one MW with God have
 14 Cǐwài líng yí ge gēn Shàngdi yǒu
 此外 , 另一个 跟 上帝 有
 close/intimate relationship * thing also almost/practically
 mìqiè guānxi de shìwù yě jīhū
 密切 关系 的 事物 也 几乎
 always be describe */be/as sacred */[thing] that
 zǒngshì bèi miáoshù wéi shénshèng de nà
 总是 被 描述 为 神圣 的 , 那
 just is God */s/of force/power be known as/called
 jiùshì Shàngdi de dònglì chēngwéi
 就是 上帝 的 动力 , 称为
 holy spirit Genesis Holy spirit is
 shènglíng Chuàngshìjì Shènglíng shì
 圣灵 。 (创世记 1:2) 圣灵 是

universe within most formidable/powerful */that is [?] power/force
 yǔzhòu jiān zuì qiángdà de dònglì
 宇宙 间 最 强大 的 动力 ,
 Jehovah make use of/use/utilize it */in order to fulfill his own
 Yēhéhuá yùnyòng tā lái shíxiàn zìjǐ
 耶和华 运用 它 来 实现 自己
 * will Since God * do * things
 de zhǐyì Jírán Shàngdì suǒ zuò de shì
 的 旨意 。 既然 上帝 所 做 的 事
 to the utmost/all all/also holy & pure just & honourable
 jìn dōu shèngjié guāngmíngzhèngdà
 尽 都 圣洁 , 光明正大 ,
 therefore his */that is [?] power be called holy spirit is
 yīncǐ tā de dònglì chēngwéi shènglíng shì
 因此 他 的 动力 称为 圣灵 是
 appropriate/apt * Luke Romans
 qiàrúqífēn de Lùjiā Fúyīn Luómǎshū
 恰如其分 的 。 (路加福音 11:13; 罗马书
 Blaspheme holy spirit which is deliberately to disobey
 Xièdú shènglíng jiùshì gùyì wéikàng
 1:4) 亵渎 圣灵 , 就是 故意 违抗
 Jehovah */s/of will is one MW: type cannot forgive
 Yēhéhuá de zhǐyì shì yì zhǒng bùdé kuānshù
 耶和华 的 旨意 , 是 一 种 不得 宽恕
 * sin Mark
 de zuì Mǎkě Fúyīn
 的 罪 。 (马可福音 3:29)

Why God */s/of power be known as/called
 14. Wèishénme Shàngdì de dònglì bèi chēngwéi
 为什么 上帝 的 动力 被 称为
 holy spirit Blaspheme holy spirit why is serious/grave
 shènglíng Xièdú shènglíng wèishénme shì yánzhòng
 圣灵 ? 亵渎 圣灵 为什么 是 严重
 */that is [?] sin
 de zuì
 的 罪?

Jehovah */s/of Holiness [?] Why
Yēhéhuá De Shèngjié Wèishénme
耶和華 的 聖潔 為什麼

Draw/attract People Get close to Him

Xīyǐn Rén Qīnjìn Tā
吸引 人 親近 他

We not difficult to see/to make out Bible
15 **Wǒmen bùnnán kànchū Shèngjīng**
我們 不難 看出 , 聖經
why * God */s/of holiness [?] with person's for/to
wèishénme bǎ Shàngdì de shèngjié gēn rén duì
為什麼 把 上帝 的 聖潔 跟 人 對
God * reverence/fear mention in the same breath For example
Shàngdì de jìngwèi xiāngtí-bìnglùn Lírú
上帝 的 敬畏 相提並論 。 例如 ,
Psalms say All the people [?] all should/ought to
Shīpiān shuō Wànmín dōu dāng
詩篇 99:3 說 : “ 萬民 都 當
extol/sing the praises of God */s/of name Him */of name
zànsòng Shàngdì de míng Tā de míng
讚頌 上帝 的 名 。 他 的 名
great/mighty be worth fearing [?] holy & pure flawless However
wěidà kěwèi shèngjié wúxiá Rán'ér
偉大 可畏 , 聖潔 無瑕 。 ” 然而 ,
this definitely isn't a MW: type morbid state fear/dread */but
zhè jué búshì yì zhǒng bìngtài wèijù ér
這 絕 不 是 一 種 病態 畏懼 , 而
is person based on/in line with for/to God lofty/high *
shì rén běnzhe duì Shàngdì chónggāo de
是 人 本 着 對 上帝 崇 高 的
respect very deeply worship/revere him God *
jìngyì shēnshēn zūnchóng tā Shàngdì de
敬意 , 深深 尊 崇 他 。 上帝 的
holiness [?] cause/make people be inferior by comparison we
shèngjié shǐ rén xiāngxíng-jiànchù wǒmen
聖潔 使 人 相 形 見 絀 , 我們

naturally should fear/reverentially fear him Although God
zìrán yīnggāi jìngwèi tā Suīrán Shàngdì
 自然 应该 敬畏 他。虽然 上帝
 */s/of holiness [?] is the pinnacle of perfection pure
de shèngjié shì jìnshàn-jìnměi chúnjié
 的 圣洁 是 尽善尽美 、 纯洁
 flawless great/mighty lofty/majestic * but people
wúxiá wěidà chónggāo de dànshì rén
 无瑕 、 伟大 崇高 的 ， 但是 人
 ought not to shrink back/hang back We the more ... for/to
bùgāi wàng'èrquèbù Wǒmen yuè duì
 不该 望而却步 。 我们 越 对
 God */s/of holiness [?] have correct */that is [?]
Shàngdì de shèngjié yǒu zhèngquè de
 上帝 的 圣洁 有 正确 的
 understanding then the more ... by him be drawn/be attracted
liǎojiě jiù yuè shòu tā xīyǐn
 了解 ， 就 越 受 他 吸引 。

Why *
Wèishénme ne
 为什么 呢？

Why we should/ought to for/to holy & pure */who is [?]
15. Wèishénme wǒmen yīnggāi duì shèngjié de
 为什么 我们 应该 对 圣洁 的
 God have fear/reverence */of hearts Fear/reverence God
Shàngdì yǒu jìngwèi zhī xīn Jìngwèi Shàngdì
 上帝 有 敬畏 之 心 ？ 敬畏 上帝
 imply what
yìwèizhe shénme
 意味着 什么 ？

Be worth pay attention to */[thing] is Bible
16 Zhíde zhùyì de shì Shèngjīng
 值得 注意 的 是 ， 圣经
 frequently/often * holiness [?] and/with magnificence touch/relate */be
wǎngwǎng bǎ shèngjié gēn huáměi liánxì zài
 往往 把 圣洁 跟 华美 联系 在

scene/sight the least bit not draw/attract/fascinate people
 qíngjǐng yídiǎn bù xīyǐn rén
 情景 一点 不 吸引 人 ,
 on the contrary make people be disgusted correct We
 fǎn jiào rén shēngyàn duì ma Wǒmen
 反 叫 人 生 厌 , 对 吗 ? 我 们
 apparently from birth just know/be aware of what is beautiful
 sìhū shēnglái jiù zhīdao shénme shì měi
 似 乎 生 来 就 知 道 什 么 是 美 :
 Clean/being clean [?] is beautiful complete purity [?] is beautiful
 Qīngjié shì měi chúnquán shì měi
 清 洁 是 美 、 纯 全 是 美 、
 light/bright is beautiful These adjectives
 guāngmíng shì měi Zhèxiē xíngróngcí
 光 明 是 美 。 这 些 形 容 词
 as it happens can be used to describe Jehovah */s/of
 zhèngzhǎo kěyǐ yòng lái miáoshù Yēhéhuá de
 正 好 可 以 用 来 描 述 耶 和 华 的
 holiness [?] It's no wonder we read describe
 shèngjié Nánguài wǒmen dú dào miáoshù
 圣 洁 。 难 怪 我 们 读 到 描 述
 Jehovah * vision then very deeply be attract firmly
 Yēhéhuá de yìxiàng jiù shēnshēn bèi xīyǐn zhù
 耶 和 华 的 异 象 , 就 深 深 被 吸 引 住
 [-ed] God */s/of holiness [?] have much magnificence */eh
 le Shàngdi de shèngjié yǒu duō huáměi ne
 了 ! 上 帝 的 圣 洁 有 多 华 美 呢 ?
 Beauty [?] */with [?] splendour/radiance dazzle the eyes be like most
 Měi de guāngcǎi duómù xiàng zuì
 美 得 光 彩 夺 目 , 像 最
 pure most bright/shine * gold & silver sparkling/glittering
 chún zuì liàng de jīnyín shǎnshǎn
 纯 最 亮 的 金 银 闪 闪
 give off light/shine be like precious stone bright & dazzling [?]
 fāguāng xiàng bǎoshí cuǐcàn-shēnghuī
 发 光 , 像 宝 石 璀 璨 生 辉 ,
 also be like flame glitter brilliant Ezekiel
 yě xiàng huǒguāng càn làn huī huáng Yǐxījiéshū
 也 像 火 光 灿 烂 辉 煌 。 (以 西 结 书

1:25-28; 启示录 4:2, 3)

[a] Holiness [?] with magnificence have what relation/connection
 Jiǎ Shèngjié gēn huáměi yǒu shénme guānxi
 16. (甲) 圣洁 跟 华美 有 什么 关系 ?

Please give an example to illustrate/to explain [b] Bible describe
 Qǐng jǔlì shuōmíng Yǐ Shèngjīng miáoshù
 请 举例 说明 。 (乙) 圣经 描述

Jehovah */of vision how stress/emphasize cleanness
 Yēhéhuá de yìxiàng zěnyàng qiángdiào qīngjié
 耶和华的 异象 , 怎样 强调 清洁 、

complete purity [?] and light
 chúnquán hé guāngmíng
 纯全 和 光明 ?

God such holiness [?] compared to the latter [?]
 Shàngdì zhème shèngjié xiāngbǐ zhīxià
 17 上帝 这么 圣洁 , 相比 之下 ,

we aren't too lowly [-ed] Yes we
 wǒmen búshì tài bēiwēi le ma Shìde wǒmen
 我们 不是 太 卑微 了 吗? 是的, 我们

really/indeed insignificant/negligible After all we
 shízài wēibùzúdào Bìjìng wǒmen
 实在 微不足道 。 毕竟 , 我们

compare with Jehovah differ from/fall short of * too far too
 bǐ Yēhéhuá chà de tài yuǎn tài
 比 耶和華 差 得 太 远 太

far [-ed] However we should feel oneself inferior
 yuǎn le Kěshì wǒmen yīnggāi zìbēi
 远 了。 可是, 我们 应该 自卑 ,

to such an extent as to not dare to draw close to him Please
 yǐzhì bùgǎn qīnjìn tā ma Qǐng
 以致 不敢 亲近 他 吗? 请

consider/take a look at Seraphs shout loudly Jehovah so/how
 kànkàn Sālāfú gāohǎn Yēhéhuá duōme
 看看 撒拉弗 高喊 耶和華 多么

holy & pure when Isaiah have what reaction he
 shèngjié shí Yìsàiyà yǒu shénme fǎnyìng tā
 圣洁时，以赛亚有什么反应，他
 say I have woe/have trouble [-ed] I will/be going to
 shuō Wǒ yǒuhuò le Wǒ yào
 说：“我有祸了！我要
 result in/belong to silence [-ed] because I am lips
 guīyú chénjì le yīnwèi wǒ shì zuǐchún
 归于沉寂了，因为我 是 嘴唇
 unclean * man and also/moreover live * lips unclean
 bùjié de rén érqiě zhù zài zuǐchún bùjié
 不洁的人，而且 住在 嘴唇 不洁
 * people among also/and with one's own eyes see
 de mín zhōng yòu qīnyǎn kànjian
 的 民 中，又 亲眼 看见
 king Lord of armies Jehovah Isaiah
 jūnwáng Wànjūn zhī Zhǔ Yēhéhuá Yìsàiyàshū
 君王 万军之主 耶和華！”（以赛亚书
 Isaiah as soon as/once think of/call to mind Jehovah
 Yìsàiyà yì xiǎngdào Yēhéhuá
 6:5) 以赛亚 一 想到 耶和華
 so/how holy & pure flawless can't help feel unworthy/feel inferior
 duōme shèngjié wúxiá bùjīn zìcán-xínghuì
 多么 圣洁 无瑕，不禁 自惭形秽。
 God's this faithful & honest * servant feel
 Shàngdì zhèige zhōngxìn de púrén gǎndào
 上帝 这个 忠信 的 仆人 感到
 feel too ashamed to show one's face However Jehovah
 wúdi-zìróng Kěshì Yēhéhuá
 无地自容。可是，耶和華
 help Isaiah put aside feelings */forth
 bāngzhù Yìsàiyà fàngxia xīn lái
 帮助 以赛亚 放下 心 来。

A Seraph immediately come comfort/console
 18 Yíge Sālāfú mǎshàng lái ānwèi
 一个 撒拉弗 马上 来 安慰
 Isaiah prophet How comfort/console him */then
 Yìsàiyà xiānzhī Zěnyàng ānwèi tā ne
 以赛亚 先知。怎样 安慰 他 呢？

Angel from altar on take & bring [?] one MW
 Tiānshǐ cóng tán shang qǔlai yí kuài
 天使 从 坛 上 取来 一 块
 heat until red * charcoal use/with charcoal touch [-ed] Isaiah
 shāohóng de tàn yòng tàn pèngle Yǐsàiyà
 烧红 的 炭 , 用 炭 碰了 以赛亚
 */s/of lips This act come to hear of [?]
 de zuǐchún Zhèige jǔdòng tīnglái
 的 嘴唇 。 这个 举动 听来
 seem like not cause people comfort/consolation
 hǎoxiàng bú lìngrén ānwèi
 好像 不 令人 安慰 ,
 instead/on the contrary increase/add to pain/suffering However
 fǎn'ér jiātiān tòngkǔ Kěshì
 反而 加添 痛苦 。 可是 ,
 don't/must not forget[-ed] this is MW/a vision angel */s/of
 búyào wàngle zhè shì ge yìxiàng tiānshǐ de
 不要 忘了 这是 个 异象 , 天使 的
 act/activity is contain rich symbolic meaning */[one]
 jǔdòng shìhányǒu fēngfù xiàngzhēng yìyì de
 举动 是 含有 丰富 象征 意义 的 。
 Faithful & honest * Isaiah is MW/a Jew naturally
 Zhōngxìn de Yǐsàiyà shì ge Yóutàirén zìrán
 忠信 的 以赛亚 是 个 犹太人 , 自然
 know/be aware of * temple */s/of altar */on priests
 zhīdao zài shèngdiàn de jìtán shang jìsī
 知道 在 圣殿 的 祭坛 上 , 祭司
 every day all offer up sacrifices */in behalf of people
 tiāntiān dōu xiànshàng jìwù wèi rén
 天天 都 献上 祭物 为 人
 make atonement Seraph thereby/thus benevolent/kind */-ly remind
 shúzuì Sālāfú jiècǐ réncí de tíxǐng
 赎罪 。 撒拉弗 借此 仁慈 地 提醒
 Isaiah although his lips unclean +/[is!] sinful
 Yǐsàiyà suīrán tā zuǐchún bùjié shì yǒuzuì
 以赛亚 , 虽然 他 “ 嘴唇 不洁 ” , 是 有罪
 +/* yet he also can be God regard as clean *
 de dàn tā yě néng bèi Shàngdi shìwéi jiéjìng de
 的 , 但 他 也 能 被 上帝 视为 洁净 的

man/person Also that is/just is to say Jehovah be willing to
rén 。* **Yě jiùshì shuō** **Yēhéhuá yuànyì**
 人 。* 也 就是 说 ， 耶和 华 愿意
 * imperfect * sinners regard as holy & pure even though
bǎ bùwánměi de zuìrén shìwéi shèngjié jǐnguǎn
 把 不完 美 的 罪 人 视 为 圣 洁 ， 尽 管
 this MW: type holiness [?] +/[is!] have limitation +/*
zhèi zhǒng shèngjié shì yǒu xiàndù de
 这 种 圣 洁 是 有 限 度 的 。

Isaiah

Yìsàiyàshū
 (以赛亚书 6:6, 7)

Since the Bible frequently/often use lips */in order to symbolize
 * **Jírán Shèngjīng wǎngwǎng yòng zuǐchún lái xiàngzhēng**
 * 既 然 圣 经 往 往 用 嘴 唇 来 象 征
 speech */at here use lips unclean this phrase truly/indeed
shuōhuà zài zhèlǐ yòng zuǐchún bùjié zhèige piányǔ shízài
 说 话 ， 在 这 里 用 “ 嘴 唇 不 洁 ” 这 个 片 语 实 在
 appropriate +/for imperfect * people +/come to speak of not a few sins
qiàdàng Duì bùwánměi de rén lái shuō bùshǎo zuì
 恰 当 。 对 不 完 美 的 人 来 说 ， 不 少 罪
 really are because we do not restrain/restrict lips */as a result
zhèngshì yīnwèi wǒmen méiyǒu yuēshù zuǐchún ér
 正 是 因 为 我 们 没 有 约 束 嘴 唇 而
 bring about/cause * Proverbs James
dǎozhì de Zhēnyán Yǎgèshū
 导 致 的 。 (箴 言 10:19; 雅 各 书 3:2, 6) ^

[a] Isaiah actually see vision after at first have
 17, 18. (甲) **Jiǎ Yìsàiyà kàndào yìxiàng hòu qǐchū yǒu**
 17, 18. (甲) 以 赛 亚 看 到 异 象 后 ， 起 初 有
 what reaction [b] Jehovah send Seraph how comfort
shénme fǎnyìng Yì Yēhéhuá pài Sālāfú zěnyàng ānwèi
 什 么 反 应 ？ (乙) 耶 和 华 派 撒 拉 弗 怎 样 安 慰
 Isaiah Seraph * act contain what meaning
Yìsàiyà Sālāfú de jǔdòng hányǒu shénme yìsi
 以 赛 亚 ？ 撒 拉 弗 的 举 动 含 有 什 么 意 思 ？

Us */of circumstances also similar Ancient times
 19 **Wǒmen de qíngkuàng yě lèisì Gǔdài**
 19 我 们 的 情 况 也 类 似 。 古 代

Jerusalem temple altar on * sacrifices
Yēlùsālěng shèngdiàn jìtán shàng de jìshēng
耶路撒冷 圣殿 祭坛 上 的 祭牲

symbolize a even more great * reality which is
xiàngzhēng yíge gèng wěidà de shíwù jùshì
象征 一个 更 伟大的 实体， 就是

Jesus */in C.E. year sacrifice life
Yēsū zài Gōngyuán 33 nián xīshēng shēngmìng
耶稣 在 公元 33 年 牺牲 生命，

*/in behalf of man offer up [?]/give the only * perfect sacrifice
wèi rén xiànchū wéiyī de wánměi jìwù
为 人 献出 唯一的 完美 祭物。

Hebrews As long as we
Xībólaishū Zhìyào wǒmen
(希伯来书 9:11-14) 只要 我们

really [?]/genuinely [?] be repentant change one's course to/for Jesus
zhēnzhèng huǐguò gǎixián-yìzhé duì Yēsū
真正 悔过， 改弦易辙， 对 耶稣

*/of sacrifice have faith us */of sins then will
de xīshēng yǒu xìnxīn wǒmen de zuì jiù huì
的 牺牲 有 信心， 我们 的 罪 就会

receive/obtain pardon 1 John We
dédao shèmiǎn Yuēhàn Yīshū Wǒmen
得到 赦免。(约翰一书 2:2) 我们

also can be God regard as clean * persons/people
yě néng bèi Shàngdì shìwéi jiéjìng de rén
也 能 被 上帝 视为 洁净 的 人。

Therefore Jehovah remind us say You [plural]
Yīncǐ Yēhéhuá tíxǐng wǒmen shuō Nǐmen
因此， 耶和华 提醒 我们 说：“ 你们

must/need to be holy & pure because I am holy & pure
yào shèngjié yīnwei wǒ shì shèngjié
要 圣洁， 因为 我 是 圣洁

*/[one] 1 Peter Please take note
de Bǐdé Qiánshū Qǐng zhùyì
的。” (彼得前书 1:16) 请 注意，

Jehovah does not demand/require we and/with him
Yēhéhuá méiyǒu yāoqiú wǒmen gēn tā
耶和华 没有 要求 我们 跟 他

be the same be holy & pure He never
yíyàng **shèngjié** **Tā** **cóngbù**
一样 圣洁 他 从不

make excessive demands [of] us Psalms
kēqiú **wǒmen** **Shīpiān**
苛求 我们 (诗篇 103:13, 14)

But Jehovah require/ask/demand we be holy & pure
Dàn **Yēhéhuá** **yāoqiú** **wǒmen** **shèngjié**
但 耶和华 要求 我们 圣洁 ,

because he +/[is!] holy & pure +/* We since are
yīnwèi **tā** **shì** **shèngjié** **de** **Wǒmen** **jìrán** **shì**
因为 他 是 圣洁 的。 我们 “既然是

beloved * children just/then should/ought to try one's best
méng'ài **de** **érnǚ** **jiù** **yīnggāi** **jiéjìnsuǒnéng**
蒙爱 的 儿女”， 就 应该 竭尽所能 ,

imitate God */s/of holiness [?] Ephesians
xiàofǎ **Shàngdì** **de** **shèngjié** **Yǐfúsuǒshū**
效法 上帝 的 圣洁 。 (以弗所书 5:1)

Achieve/attain/reach and strictly observe [?] holiness [?] */of
Dá dào **hé** **jǐnshǒu** **shèngjié** **de**
达到 和 紧守 圣洁 的

standards is MW/an on-going [?] */that is [?] process
biāozhǔn **shì** **ge** **chíxùbúduàn** **de** **guòchéng**
标准 是 个 持续不断 的 过程 。

Therefore let us keep on/not stop */in spiritual
Yīncǐ **ràng** **wǒmen** **búduàn** **zài** **shǔlíng**
因此 , 让 我们 不断 在 属灵

respects/aspects progress/make progress every day */in order to
fāngmiàn **zhǎngjìn** **tiāntiān** **wèi**
方面 长进 , 天天 为

achieve/attain complete holiness [?] */as a result exert oneself
dá dào **wánquán** **shèngjié** **ér** **nǚlì**
达到 “完全 圣洁” 而 努力 。

2 Corinthians

Gēlín duō hòu shū
(哥林多后书 7:1)

Imperfect * people what/how/in any way */actually can/be able to
 19. **Bùwánměi de rén zěnyàng cái néng**
 不完美 的 人 怎样 才 能
 * a certain extent/degree */in holy & pure
zài yíding chéngdù shàng shèngjié ?
 在 一定 程度 上 圣洁 ？

Jehovah love/be fond of righteousness/justice and
 20 **Yēhéhuá xǐ'ài zhèngyì hé**
 耶和華 喜愛 正義 和
 complete purity [?] hate wickedness/evil Habakkuk
chúnquán zēnghèn xié'è Hābāgǔshū
 纯全 ， 憎恨 邪恶 。 (哈巴谷书
 However he not hate us If
 1:13) **Kěshì tā bù zēnghèn wǒmen Rúgǔo**
 可是 他 不 憎恨 我们 。 如果
 we with/and God the same hate wickedness/evil
wǒmen gēn Shàngdì yíyàng zēnghèn xié'è
 我们 跟 上帝 一样 憎恨 邪恶 ，
 love/be fond of goodness/good imitate Christ Jesus */of
xǐ'ài liángshàn xiàofǎ Jīdū Yēsū de
 喜爱 良善 ， 效法 基督 耶稣 的
 perfect example closely follow him */of footsteps [?]
wánměi bǎngyàng jǐnjǐn gēnsuí tā de jiǎozōng
 完美 榜样 ， 紧紧 跟随 他的 脚踪
 walk/go Jehovah just will pardon/remit us */of sins
zǒu Yēhéhuá jiù huì shèmiǎn wǒmen de zuì
 走 ， 耶和華 就 会 赦免 我们 的 罪。
 Amos 1 Peter We
Āmósīshū Bídé Qiánshū Wǒmen
 (阿摩司书 5:15; 彼得前书 2:21) 我们
 once know/be aware of holy & pure * God will *
yídan zhīdào shèngjié de Shàngdì huì bǎ
 一旦 知道 ， 圣洁 的 上帝 会 把
 us regard as clean us */of outlook on life
wǒmen kànzuò jiéjìng wǒmen de rénrshēngguān
 我们 看作 洁净 ， 我们 的 人生观

also just completely/totally change [-ed] Don't/should not forget
yě jiù wánquán gǎibiàn le Búyào wàngjì
 也就完全改变了。不要忘记，

Jehovah */s/of holiness [?] at first/originally also once make
Yēhéhuá de shèngjié qǐchū yě céng jiào
 耶和华的圣洁起初也曾叫

Isaiah feel unworthy Isaiah say I have woe
Yǐsàiyà zìcán-xínghuì Yǐsàiyà shuō Wǒ yǒuhuò
 以赛亚自惭形秽。以赛亚说：“我有祸

[-ed] However when he know/be aware of his own * sins
le Kěshì dāng tā zhīdào zìjǐ de zuì
 了！”可是，当他知道自己的罪

already be atone for what one has in mind then/just
yǐjīng bèi shú xiǎngfǎ jiù
 已经被赎，想法就

completely/totally change [-ed] Afterwards Jehovah ask
wánquán gǎibiàn le Hòulái Yēhéhuá wèn
 完全改变了。后来耶和华问

who be willing to */for/in behalf of him serve/work for Isaiah
shéi yuànyì wèi tā xiàoláo Yǐsàiyà
 谁愿意为他效劳，以赛亚

immediately answer/respond say I */be here Please
mǎshàng huíyìng shuō Wǒ zài zhèlǐ Qǐng
 马上回应说：“我在这里！请

send me Isaiah At that time
chāiqiǎn wǒ Yǐsàiyàshū Dāngshí
 差遣我！”（以赛亚书 6:5-8）当时

Isaiah even still not know/be aware of God
Yǐsàiyà shènzhì hái bù zhīdào Shàngdì
 以赛亚甚至还不知道上帝

appoint/send him carry out/perform what assignment
pài tā zhíxíng shénme rènwu
 派他执行什么任务。

[a] To know/be aware of holy & pure * God will *
20. Jiǎ Zhīdào shèngjié de Shàngdì huì bǎ
 (甲) 知道圣洁的上帝会把

us regard as clean why very important [b]
wǒmen kànzuò jiéjìng wèishénme hěn zhòngyào Yǐ
 我们看作洁净，为什么很重要？(乙)

To know/be aware of his own * /that are [?] sins already be atone for to/for
Zhīdào **zìjǐ** **de** **zuì yǐjīng** **bèi shù** **duì**
 知道 自己 的 罪 已经 被 赎 ， 对
 Isaiah produce/bring about what effect
Yǐsàiyà **chǎnshēng** **shénme yǐngxiǎng**
 以赛亚 产生 什么 影响 ？

Man +/[is!] according to holy & pure God * /'s/of
²¹ **Rén** **shì** **zhào** **shèngjié** **Shàngdì** **de**
 人 是 照 圣洁 上帝 的
 form made +/* possess God * /'s/of qualities
xíngxiàng **zào de** **yōngyǒu** **Shàngdì** **de** **tèzhì**
 形像 造的 ， 拥有 上帝 的 特质 ，
 also be able to comprehend/grasp spiritual * matters
yě néng **lǐngwù** **shǔlíng** **de** **shì** 。
 也 能 领悟 属灵 的 事 。
 Genesis Therefore we/us everyone all
Chuàngshìjì **Yīncǐ** **wǒmen** **rénrén dōu**
 (创世记 1:26) 因此 ， 我们 人人 都
 can be holy & pure If/be going to cultivate holiness [?] * /of
kěyǐ shèngjié **Yào** **péiyǎng shèngjié de**
 可以 圣洁 。 要 培养 圣洁 的
 special quality we admittedly must try hard/make great efforts
tèzhì **wǒmen** **gùrán** **bìxū** **nǔlì** ，
 特质 ， 我们 固然 必须 努力 ，
 however Jehovah also be willing to help us *
kěshì Yēhéhuá yě **lèyì** **bāngzhù** **wǒmen** **Zài**
 可是 耶和華 也 乐意 帮助 我们 。 在
 this process/course of events in us with
zhèige **guòchéng** **zhōng** **wǒmen** **gēn**
 这个 过程 中 ， 我们 跟
 holy & pure * /who is [?] God * /of relationship also will
shèngjié **de** **Shàngdì** **de** **guānxi** **yě** **huì**
 圣洁 的 上帝 的 关系 也 会
 more & more be close/be intimate Furthermore * soon afterwards
yuèlái yuè **qīnmì** **Cǐwài** **zài** **sùhòu**
 越来越 亲密 。 此外 ， 在 随后

* each chapter in +/just we go deep into
de gè zhāng li dāng wǒmen shēnrù
 的 各 章 里 ， 当 我们 深入
 ponder over/reflect on God */s/of each MW: type special quality
sīkǎo Shàngdi de gè zhǒng tèzhì
 思考 上帝 的 各 种 特 质
 +/when then will succeed in finding even more abundant *
shí jiù huì zhǎodào gèng chōngfèn de
 时 ， 就 会 找 到 更 充 分 的
 reasons to draw close to God
lǐyóu yào qīnjìn Shàngdi
 理 由 要 亲 近 上 帝 ！

We why can firmly believe we; ourselves certainly
Wǒmen wèishénme kěyǐ quèxìn zìjǐ bìdìng
 21. 我们 为什么 可以 确信 自己 必定
 be able to cultivate and maintain holiness [?]
nénggòu péiyǎng hé bǎochí shèngjié
 能 够 培 养 和 保 持 圣 洁 ？

Thoughts for Meditation

Sīkǎotí 思考题

Leviticus We if/be going to have
Lìwèijì 19:1-18 Wǒmen yào yǒu
 利未记 19:1-18 我们 要 有
 holy & pure/holiness [?] */that is [?]/of behaviour then must
shèngjié de pǐnxíng jiù bìxū
 圣 洁 的 品 行 ， 就 必 须
 practice/live up to the Bible */s/of what principles
shíjiàn Shèngjīng de shénme yuánzé
 实 践 圣 经 的 什 么 原 则 ？

Deuteronomy Personal hygiene/sanitation and/with
Shēnmìngjì 23:9-14 Gèrén wèishēng gēn
 申命记 23:9-14 个人 卫 生 跟
 holiness [?]/sanctity have what relationship/connection
shèngjié yǒu shénme guānxi
 圣 洁 有 什 么 关 系 ？

Us *of clothing style of dressing and room/house
Wōmen de yīzhuó dǎban hé jūshì
 我们 的 衣着 打扮 和 居室
 being clean [?] can how reflect holiness [?] */of
qīngjié kěyǐ zěnyàng fǎnyìng shèngjié de
 清洁 可以 怎样 反映 圣洁 的
 special quality
tèzhì
 特质 ?

Romans We if/be going to
Luómǎshū 6:12-23; 12:1-3 Wōmen yào
 罗马书 6:12-23; 12:1-3 我们 要
 maintain/preserve holiness [?] then must for/to sin and world
bǎochí shèngjié jiù bixū duì zuì hé shìjiè
 保持 圣洁 , 就必须 对 罪 和 世界
 */s/of unhealthy general mood/atmosphere have what
de bùliáng fēngqì yǒu shénme
 的 不良 风气 有 什么
 outlook/view/opinion
kānfǎ
 看法 ?

Hebrews If we
Xībóláishū 12:12-17 Rúguǒ wǒmen
 希伯来书 12:12-17 如果 我们
 strive to/do one's best to spend/pass holy & pure * life
liqú guò shèngjié de shēnghuó
 力求 过 圣洁 的 生活 ,
 just must [?] what/how do/act
jiùděi zěnyàng zuò
 就得 怎样 做 ?

[ordinal] Page * Picture
Dì 33 Yè De Túpiàn
 [第 33 页 的 图片]

Holiness [?] attract/draw person just be like beauty attract person the same
Shèngjié xīyǐn rén jiù xiàng měijǐng xīyǐn rén yíyàng
 圣洁 吸引 人 , 就 像 美景 吸引 人 一样

Scriptures for chapter 3

Isaiah

Yǐsàiyàshū

(以赛亚书 6:1, 2)

Uzziah [Azariah] king die/pass away that one year I see Jehovah sit
Wūxīyǎ wáng jiàbēng nà yì nián wǒ kànjian Yēhéhuá zuò
乌西雅 王 驾崩 那 一 年 ， 我 看 见 耶 和 华 坐
* lofty * throne */on throne be high up in the air robe
zài chónggāo de bǎozuò shàng bǎozuò língkōng páozi
在 崇 高 的 宝 座 上 ， 宝 座 凌 空 ， 袍 子
cover[-ing] whole/entire MW temple Be in attendance * above/over *
fùgàizhe zhěng zuò shèngdiàn 。² Shìlì zài shàngmian de
覆 盖 着 整 座 圣 殿 。² 侍 立 在 上 面 的
Seraph angels each have six MW wings two MW cover/hide from view
Sāilāfú tiānshǐ gè yǒu liù ge chìbǎng liǎng ge zhē
撒 拉 弗 天 使 ， 各 有 六 个 翅 膀 ， 两 个 遮
face two MW cover/hide from view feet two MW use in order to
liǎn liǎng ge zhē jiǎo liǎng ge yòng lái
脸 ， 两 个 遮 脚 ， 两 个 用 来
fly/circle in the air
fēixiáng
飞 翔 。 ▲

Isaiah

Yǐsàiyàshū

(以赛亚书 6:3, 4)

They together/with each other echo/work in concert with say
³ Tāmen bǐcǐ hūyìng shuō
他 们 彼 此 呼 应 说 :
Lord of armies Jehovah how/so holy & pure how/so holy & pure
Wàn jūn zhī Zhǔ Yēhéhuá duōme shèngjié duōme shèngjié
“ 万 军 之 主 耶 和 华 多 么 圣 洁 ， 多 么 圣 洁 ，
how/so holy & pure Him */of glory fill the whole earth Due to
duōme shèngjié Tā de róngyào chōngmǎn quán dì 。 ”⁴ Yóuyú
多 么 圣 洁 ! 他 的 荣 耀 充 满 全 地 。 ”⁴ 由 于
call out * voice doors under * axles shake */upwards
hūhǎn de shēngyīn mén xià de zhuǎnzhóu zhèndòng qǐ lái
呼 喊 的 声 音 ， 门 下 的 转 轴 震 动 起 来 ，
holy place also gradually be filled with [-ed] smoke
shèngsuǒ yě jiànjiàn chōngmǎn le yān
圣 所 也 渐 渐 充 满 了 烟 。 ▲

Revelation

Qǐshìlù

(启示录 4:8)

These four MW living creatures [?] each one MW also have six MW wings
 8 **Zhè sì ge huówù** , **měi yí ge dōu yǒu liù zhī chìbǎng** ,
 round about and underneath/beneath all be filled with [?] eyes They
zhōuwéi hé dǐxia dōu bùmǎn yǎnjīng Tāmen
 周围和底下都布满眼睛。他们
 day & night unceasing [?] */-ly say Jehovah God past */exist/be alive
zhòuyè-bùxī de shuō Yēhéhuá Shàngdì xī zài 、
 昼夜不息地说：“耶和华中帝，昔在、
 today/now */exist/be alive future forever */exist/be alive */[one] Almighty One
jīn zài jiānglái yǒng zài de Quánnéngzhě ，
 今在、将来永在的全能者，
 is holy & pure holy & pure holy & pure */[one]
shì shèngjié shèngjié shèngjié de 。” ^
 是圣洁、圣洁、圣洁的。” ^

Proverbs

Zhēnyán

(箴言 16:5)

Every/all at heart arrogant * person/persons
 5 **Fán xīnlǐ jiāo'ào de rén** ，
 Jehovah regard as detestable
Yēhéhuá shìwéi kězēng ；
 This MW: type person even if act together
Zhè zhǒng rén zòngrán liánshǒu ，
 Also not able to avoid/escape be/suffer punish/punishment
Yě bùnéng miǎn shòu chéngfá 。 ^
 也不能免受惩罚。 ^

James

Yǎgèsū

(雅各书 4:6)

However God * grant/bestow * undeserved kindness power/strength more
 6 **Búguò Shàngdì suǒ cì de fēnwài'ēndiǎn lìliang gèng**
 great Therefore there are words say God with/and haughty * person
dà Yīncǐ yǒu huà shuō Shàngdì yǔ gāo'ào de rén
 大。因此有话说：“上帝与高傲的人
 be opposed [?]/be at enmity [?] however grant/bestow undeserved kindness to humble
wéidí què cì fēnwài'ēndiǎn gěi qiānbēi
 为敌，却赐分外恩典给谦卑

* person
de rén
的人。” ^

Isaiah

Yísàiyàshū

(以赛亚书 12:6)

Zion * inhabitants - you [plural] must loudly cheer/acclaim
6 “Xī'ān de jūmín a nǐmen yào gāoshēng huānhū
锡安的居民啊，你们要高声欢呼、
loud voice applaud/cheer Israel */s/of Holy One in course of being you [plural]
dàshēng hècǎi Yísèliè de Shèngzhě zhèngzài nǐmen
大声喝彩！以色列的圣者正在你们
among he how/so great
dāngzhōng tā duōme wěidà
当中，他多么伟大。” ^

Hosea

Héxī'āshū

(何西阿书 11:9)

I will not get angry also no longer destroy/exterminate Ephraim because I
9 Wǒ búhuì fānu yě búzài huimiè Yífǎlián yīnwèi wǒ
我不会发怒，也不再毁灭以法莲，因为我
am God isn't mortal man/ordinary person I am */located at you there
shì Shàngdì búshì fánrén wǒ shì zài nǐ nàlǐ
是上帝，不是凡人；我是在你那里
* Holy One will not in anger */as a result come
de Shèngzhě búhuì hánù ér lái
的圣者，不会含怒而来。 ^

Psalms

Shīpiān

(诗篇 40:5)

Jehovah me */of God -
5 Yēhéhuá wǒ de Shàngdì a
耶和华我的上帝啊，
You do [-ed] many great things
Nǐ zuòle xǔduō dàshì
你做了许多大事，
You wonderful * works/deeds/actions
Nǐ qímiào de zuòwéi
你奇妙的作为、
You to us * keep in mind * thought/ideas not know how many [??]
Nǐ duì wǒmen suǒ huái de yìniàn bùzhī-jìxǔ
你对我们所怀的意念不知几许。

You indeed/really incomparable

Nǐ dīquè wúyǔlúnbǐ
你 的确 无与伦比。

If I recount talk about & discuss you */of things

Rúguǒ wǒ shùshuō jiǎnglùn nǐ de shì
如果 我 述说 讲论 你的 事，

Only fear many * countless/innumerable

Zhǐ pà duō de bùkě-shèngshǔ
只 怕 多 得 不可胜数 。 ^

Psalms

Shìpiān

(诗篇 83:18)

Let/the better to let people know/be aware of

¹⁸ Hǎoràng rén zhīdào
好 让 人 知道 ，

You */of name is Jehovah

Nǐ de míng shì Yēhéhuá
你 的 名 是 耶和 华，

Only/alone you

Wéiyǒu nǐ
惟 有 你

are rule the whole earth */of most high

shì tǒngzhì quándì de zhìgāozhě
是 统 治 全 地 的 至 高 者 。 ^

Romans

Luómǎshū

(罗马书 7:15-25)

I do * things I; myself also not know/be aware of I * wish/willing

¹⁵ Wǒ zuò de shì zìjǐ yě bù zhīdào Wǒ suǒ yuànyì
我 做 的 事 ， 自 己 也 不 知 道 。 我 所 愿 意

* things I do not usually do I * hate * things I

de shì wǒ méiyǒu cháng zuò wǒ suǒ hènwù de shì wǒ
的 事 ， 我 没 有 常 做 ； 我 所 恨 恶 的 事 ， 我

actually/instead [?] go do However if I do */[things] are I not

dào qù zuò Kěshì rúguǒ wǒ zuò de shì wǒ bú
倒 去 做 。 ¹⁶ 可 是 ， 如 果 我 做 的 是 我 不

wish/want/willing to do * things I then must acknowledge/confess the Law is good

yuànyì zuò de shì wǒ jiù yào chéngrèn lǜfǎ shì hǎo
愿 意 做 的 事 ， 我 就 要 承 认 律 法 是 好

* But now do these things */[one] no longer is me */but is

de Dàn xiànzài zuò zhèxiē shì de búzài shì wǒ ér shì
的 。 ¹⁷ 但 现 在 做 这 些 事 的 ， 不 再 是 我 ， 而 是

usually */in me personally * sin do */[things] I know/be aware of *

cháng zài wǒ shēnshang de zuì zuò de Wǒ zhīdào zài
常 在 我 身 上 的 罪 做 的 。 ¹⁸ 我 知 道 在

me inside that is * me */of physical body in there isn't the least bit
wǒ liàmiàn jiùshì zài wǒ de ròutǐ zhōng méiyǒu bàndiǎn
 我里面，就是在我的肉体中，没有半点
 good Because I have do good * wish/desire however do not have
liángshàn Yīnwèi wǒ yǒu xíngshàn de yuànwàng què méiyǒu
 良善。因为我 有 行善的 愿望，却 没有
 do good * ability/power I wish/want/willing to do * good I not
xíngshàn de nénglì。¹⁹ Wǒ yuànyì xíng de shàn wǒ bú
 行善的 能力。我 愿意 行的 善，我不
 go do I not wish/want/willing to do * evil I on the contrary
qù xíng wǒ bú yuànyì zuò de è wǒ fǎn'ér
 去 行；我不 愿意 作的 恶，我 反而
 frequently/often do If I do */[things] is I; myself not
cháng zuò。²⁰ Rúguǒ wǒ zuò de shì zìjǐ bú
 常 作。如果 我做 的 是 自己 不
 wish/want/willing to do * things so then do these things */[one] just
yuànyì zuò de shì nàme zuò zhèxiē shì de jiù
 愿意 做 的 事，那么，做 这些 事 的，就
 no longer is me */but is usually */in me personally * sin do *
búzài shì wǒ ér shì cháng zài wǒ shēnshang de zuì zuò de。
 不再 是 我，而是 常 在 我 身上 的 罪 做 的。

Therefore I find/discover I; myself personally have one MW: type law
²¹ **Suǒyǐ wǒ fājué zìjǐ shēnshang yǒu yī zhǒng lǜfǎ,**
 所以，我 发觉 自己 身上 有 一 种 律法，
 which is every time I be willing do right/correct * thing then have evil thoughts
jiùshì měidāng wǒ yuànyì zuò duì de shì jiù yǒu èniàn
 就是 每当 我 愿意 做 对 的 事，就 有 恶念
 pester/involve/annoy [-ing] me According to me internal/inner * person/man *
chánzhe wǒ。²² Àn wǒ nèizài de rén lái
 缠着 我。按 我 内在 的 人 来
 to speak I indeed love/be fond of God */s/of law but I
shuō wǒ quèshí xǐhuan Shàngdì de lǜfǎ dànshì wǒ
 说，我 确实 喜欢 上帝 的 律法，²³ 但是 我
 see on one's body/personally another have one MW: type law with my
kànchū shēnshang lìng yǒu yī zhǒng lǜfǎ gēn wǒ
 看出 身上 另 有 一 种 律法，跟 我
 thinking/thoughts *//of law fight/wage war * I carry off want me
sīxiǎng de lǜfǎ jiāozhàn bǎ wǒ lǔqù yào wǒ
 思想 的 律法 交战，把 我 掳去，要 我
 take orders from/in/from body in sin */s/of law I this person/man
tīngmìng yú shēntǐ lǐ zuì de lǜfǎ。Wǒ zhè rén
 听命 于 身体 里 罪 的 律法。²⁴ 我 这 人
 truly/indeed miserable/bitter - Who come in order to rescue/save me break away from
zhēn kǔ a Shéi lái jiù wǒ tuōlí
 真 苦 啊！谁 来 救 我 脱离
 this dying * body */then Thank God by means of us
zhège chuíshǐ de shēntǐ ne。²⁵ Gǎnxiè Shàngdì tōngguò wǒmen
 这个 垂死 的 身体 呢？感谢 上帝 通过 我们
 */of lord Jesus Christ save[-ed] me It can be seen that * thoughts/thinking
de zhǔ Yēsū Jīdū jiùle wǒ! Kějiàn zài sīxiǎng
 的 主 耶稣 基督 救 了 我！可见，在 思想

* /in I take orders from from God */s/of law * physical body
 shang wǒ tīngmìng yú Shàngdì de lǜfǎ zài ròutǐ
 上，我 听命 于 上帝 的 律法； 在 肉体
 */in I however be subjected to/suffer sin */s/of law *
 shang wǒ què shòu zuì de lǜfǎ suǒ
 上，我 却 受 罪 的 律法 所
 enslavement/slavery [?]

núyì
 奴役 。 ^

1 Corinthians

Gēlín duō Qiánshū
 (哥林多前书 10:12)

Therefore consider oneself standing firmly [?]/steadfast & sure [?] */[ones] really must [?]
 12 Suǒyǐ zìyǐwéi zhàndewěn de kěyào
 所以，自以 为 站得 稳 的 可要
 look out/be careful so as to avoid tumble/fall/slip up
 dāngxīn miǎnde diēdǎo
 当心 ， 免得 跌倒 。 ^

Amos

Āmósīshū
 (阿摩司书 4:2)

Supreme * ruler [?] Jehovah based on/go by/by/rely on[-ing] his own *
 2 Zhìgāo de zhǔzǎi Yēhéhuá píngzhe zìjǐ de
 至高的 主宰 耶和 华 凭着 自己的
 holiness [?]/sanctity swear say See * You [plural] meet with/suffer
 shèngjié fāshì shuō Kàn na Nǐmen zāo
 圣洁 发誓 说：“ 看 哪！ 你们 遭
 calamity/disaster * day fast arrive [-ed] people certainly use/with meat hooks *
 zāi de rìzi kuài dào le rén bì yòng ròugōu bǎ
 灾 的 日子 快 到 了， 人 必 用 肉钩 把
 you [plural] hook up [??] even your [plural] last/final remaining */[things] also
 nǐmen gōuzǒu lián nǐmen zuìhòu shèngyú de yě
 你们 钩走 ， 连 你们 最后 剩余 的 ， 也
 certainly by men use/with fish hook get hooked [?]
 bì bèi rén yòng yúgōu gōuqù
 必 被 人 用 鱼钩 钩去 。 ^

Exodus

Chū'āijì
 (出埃及记 3:5)

God say Don't/must not move near [?]/go near [?] here * you feet
 5 Shàngdì shuō Bùyào zǒujìn zhèlǐ Bǎ nǐ jiǎo
 上帝 说：“ 不要 走近 这里。 把你 脚

on * shoes take off */completely because you stand * place is
shang de xié tuō xialai yīnwei nǐ zhàn de dìfang shì
上的鞋脱下来，因为你站的地方是
holy ground
shèngdì
圣地。” ^

Exodus

Chū'āijǐ

(出埃及记 19:6)

You [plural] certainly return to me become priests */of kingdom
6 Nimen bì guī wǒ chéngwéi jīsī de wángguó ,
你们必归我，成为祭司的王国，
holy & pure * nation You must * these words tell
shèngjié de guózú Nǐ yào bǎ zhèxiē huà gàosu
圣洁的国族。’你要把这些话告诉
the Israelites
Yisèlièrén
以色列人。” ^

Exodus

Chū'āijǐ

(出埃及记 28:36)

Must use pure gold [?] make/write one side dazzling * sign *
36 Yào yòng chúnjīn zuò yímiàn yàoyǎn de páizi zài
“要用纯金做一面耀眼的牌子，在
above/on top of be like engrave stamp/seal like that engrave on [??] holiness [?]/sanctity
shàngmian xiàng kè yìn nà yàng kèshàng shèngjié
上面像刻印那样刻上，圣洁
belong to Jehovah
guīyú Yēhéhuá
归于耶和华’。” ^

Leviticus

Lìwèijì

(利未记 19:2)

You must tell Israel entire/whole congregation to them say
2 Nǐ yào gàosu Yisèliè quán huìzhòng duì tāmen shuō
“你要告诉以色列全会众，对他们说：
You [plural] must be/have to be holy & pure because I Jehovah you [plural] */of
Nimen yào shèngjié yīnwei wǒ Yēhéhuá nimen de
你们要圣洁，因为我耶和华你们的
God am holy & pure */[one]
Shàngdì shì shèngjié de
上帝是圣洁的。” ^

Leviticus

利未记

(利未记 18:24-28)

You [plural] must not because of the above-mentioned any/whatever one MW thing
 24 “你们不要因以上任何一件事
 * defile [?]/stain/pollute yourselves I soon/before long from you [plural]
 而玷污自己。我快要从你们
 in front of drive/expel get out/to go out * various nations which is
 面前赶出去 的 列国 ，就是
 because of/on account of these all/every things/thing */as a result defile (?)/pollute/stain [-ed]
 因这一切事 而 玷污了
 yourselves therefore them */of land is not clean * I must give
 自己，²⁵ 所以他们的土地是不洁净的。我要给
 that MW land punish sb. that MW land certainly spit out [??] in it *
 那块土地治罪，那块土地必吐出其中的
 inhabitants You [plural] must carefully observe me */of statutes [?] and
 居民。²⁶ 你们要谨守我的律例和
 laws & decrees Regardless of is/be native person or */be at you [plural] there
 法令。不管 是 本地人，还是在你们那里
 living as aliens * foreigners/people of another race all/even must not/should not do these
 侨居的 外族人 ，都 不可 做这
 any one MW detestable * thing */be at you [plural] before/previous
 任何一件可憎的事。²⁷ 在你们以前
 local/the locality */of people do [-ed] these every detestable * thing land then/just
 当地的人做了这一切可憎的事，土地就
 therefore not clean You [plural] not defile [?] land land then not
 因此不洁净。²⁸ 你们不玷污土地，土地就不
 spit out [??] you [plural] like/as spit out [??] you [plural] before/previous *
 吐出你们，像吐出你们以前的
 various nations the same
 列国 一样。 ^

1 Kings

Lièwángjì Shàng

(列王纪上 11:1, 2)

Solomon king +/apart from Pharaoh */s/of daughter +/apart from
 Suǒluómén wáng chúle Fǎlǎo de nǚ'ér yǐwài ,
 11 所罗门 王 除了 法老 的 女儿 以外 ,
 also/even/yet dote on many foreign countries wives who are Moab women
 hái chǒng'ài xǔduō wàibāng qīzi jiùshì Móyā nǚzǐ ,
 还 宠爱 许多 外邦 妻子, 就是 摩押 女子、
 Ammon women Edom women Sidon women Hittite women
 Yàdǎ nǚzǐ Yǐdōng nǚzǐ Xīdùn nǚzǐ Hèrén nǚzǐ
 亚扪 女子、以东 女子、西顿 女子、赫人 女子。²

Concerning these nations Jehovah once command the Israelites
 Guānyú zhèxiē guózú Yēhéhuá céngjīng fēnfu Yìsèlièrén
 关于 这些 国族, 耶和華 曾经 吩咐 以色列人,
 say You [plural] must not in the direction of them there go they also
 shuō : “ nǐmen bùkě wǎng tāmen nàlǐ qù tāmen yě
 说 : “ 你们 不可 往 他们 那里 去, 他们 也
 cannot */to you [plural] here come because their standard will
 bùkě dào nǐmen zhèlǐ lái yīnwei tāmen zhǔn huì
 不可 到 你们 这里 来, 因为 他们 准 会
 entice/seduce/tempt you [plural] */of hearts to go follow them */of gods
 yòuhuò nǐmen de xīn qù gēnsuí tāmen de shén 。”
 诱惑 你们 的 心, 去 跟随 他们 的 神。”

Solomon however deeply love [?] these women
 Suǒluómén què shēn'ài zhèxiē nǚzǐ
 所罗门 却 深爱 这些 女子。 ^

Deuteronomy
Shēnmìngjì

(申命记 33:2)

He say
 Tā shuō
 2 他说 :
 Jehovah from Sinai */as a result come
 Yēhéhuá cóng Xīnài ér lái ,
 “耶和華 从 西奈 而 来 ,
 From Seir illuminate/shine on him */of people
 Cóng Xī'ěr zhào yào tā de zǐmín
 从 西珥 照耀 他 的 子民 ,
 From Paran mountain area send out glory/radiance
 Cóng Pàlán shānqū fāchū guānghuī
 从 帕兰 山区 发出 光辉 。
 He have thousands & millions/myriads holy one[s] mutually follow
 Tā yǒu qiānwàn shèngzhě xiāng suí ,
 他 有 千万 圣者 相 随 ,
 His right-hand side there are belong to them * warriors
 Tā yòubian yǒu lìshǔ tāmen de zhànshì
 他 右边 有 隶属 他们 的 战士 。 ^

Jude

Yóudàshū

(犹大书 14)

Adam */s/of [ordinal] seven generation grandson Enoch also actually mention
 14 Yàdāng de dì qī shì sūn Yīnuò yě tídào
 亚当 的 第 七 世 孙 以 诺 也 提 到
 these people prophesy say See * Jehovah bringing
 zhèxiē rén yùyán shuō Kàn na Yēhéhuá dàizhe
 这 些 人 ， 预 言 说 ： “ 看 哪 ！ 耶 和 华 带 着
 thousands & millions/myriads holy one[s] come [-ed]
 qiānwàn shèngzhě lái le
 千 万 圣 者 来 了 ， ^

John

Yuēhàn Fúyīn

(约翰福音 6:68, 69)

Simon Peter answer say Lord - we yet/even
 68 Xīmén Bǐdé huídá shuō Zhǔ a wǒmen hái
 西 门 · 彼 得 回 答 说 ： “ 主 啊 ， 我 们 还
 submit to the authority of who */then You have everlasting life */s/of words -
 guīfù shéi ne Nǐ yǒu yǒngshēng de huàyǔ a
 归 附 谁 呢 ？ 你 有 永 生 的 话 语 啊 。 69
 We already believe also know/be aware of you are God */s/of
 Wǒmen yǐjīng xiāngxìn yě zhīdao nǐ shì Shàngdi de
 我 们 已 经 相 信 ， 也 知 道 你 是 上 帝 的
 holy one
 shèngzhě
 圣 者 。” ^

Isaiah

Yǐsàiyàshū

(以赛亚书 57:15)

Lofty noble/exalted * lord eternal live forever him */of name is
 15 Chónggāo zūnguì de zhǔ yǒngyuǎn chángcún tā de míng shì
 崇 高 尊 贵 的 主 永 远 长 存 ， 他 的 名 是
 holy/sacred */[one] He say I live */in lofty holy & pure * place
 shèngshèng de Tā shuō Wǒ zhù zài chónggāo shèngjié zhī chù
 圣 圣 的 。 他 说 ： “ 我 住 在 崇 高 圣 洁 之 处 ，
 however with be heartbroken * persons and spirit humble * persons be together
 què yǔ xīnsuì de rén hé xīnlíng qiānbēi de rén tóngzài
 却 与 心 碎 的 人 和 心 灵 谦 卑 的 人 同 在 ，
 to enable/cause humble * person's spirit stir oneself make be heartbroken *
 yào shǐ qiānbēi de rén xīnlíng zhènzhuò jiào xīnsuì de
 要 使 谦 卑 的 人 心 灵 振 作 ， 叫 心 碎 的
 person at heart stir oneself up
 rén xīnlǐ zhènfèn
 人 心 里 振 奋 。 ^

Leviticus

Lìwèijì

(利未记 24:16)

Therefore this revile/abuse Jehovah's holy name * man must
 16 Suǒyǐ zhèige rǔmà Yēhéhuá shèngmíng de rén bixū
 所以 这个 辱骂 耶和华 圣名 的人， 必须
 be put to death Whole/entire congregation must seize/take stones kill him
 chūsǐ Quán huìzhòng bixū ná shítou dǎsǐ tā
 处死 。 全 会众 必须 拿 石头 打死 他。
 Living as aliens * people with/and native persons the same all revile/abuse
 Qiáojiū de rén gēn běndìrén yíyàng fán rǔmà
 侨居 的人 跟 本地人 一样， 凡 辱骂
 holy name */[ones] must be put to death
 shèngmíng de bixū chūsǐ
 圣名 的 ， 必须 处死 。 ^

Matthew

Mǎtài Fúyīn

(马太福音 6:9)

Therefore you [plural] must this way pray/prayer
 9 “ Suǒyǐ nǐmen yào zhèyàng dǎogào
 所以 你们 要 这样 祷告：
 We * in heaven [?] * father may you */of name be clearly seen
 “ Wǒmen zài tiānshàng de fùqīn yuàn nǐ de míng zhāngxiǎn
 “ 我们 在 天上 的 父亲， 愿 你的 名 彰显
 */as/be holy
 wéi shèng
 为 圣 。 ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 3:1-5)

Jehovah God make field in every sort * animal among them
 Yēhéhuá Shàngdì zào tiányě lǐ gèyàng de dòngwù qízhōng
 耶和华 上帝 造 田野 里 各样 的 动物， 其中
 serpent most cautious/careful Serpent to woman say God truly say
 shé zuì jǐnshèn Shé duì nǚrén shuō Shàngdì zhēnde shuō
 蛇 最 谨慎 。 蛇 对 女人 说：“ 上帝 真的 说
 you [plural] cannot eat garden in every sort tree on * fruit
 nǐmen bùkě chī yuánzi lǐ gèyàng shù shàng de guǒzi ma
 你们 不可 吃 园子 里 各样 树 上 的 果子 吗？”²
 Woman to serpent say Garden in tree on * fruit we
 Nǚrén duì shé shuō Yuánzi lǐ shù shàng de guǒzi wǒmen
 女人 对 蛇 说：“ 园子 里 树 上 的 果子， 我们
 also/even can eat Only garden middle that MW tree on *
 dōu kěyǐ chī Zhǐshì yuánzi zhōngjiān nèi kē shù shàng de
 都 可以 吃。³ 只是 园子 中间 那 棵 树 上 的

fruit God once say You [plural] must not eat also must not
 guǒzi Shàngdì céngjīng shuō Nǐmen bùkě chī yě bùkě
 果子，上帝曾经说：‘你们不可吃，也不可
 touch so as to avoid death Serpent to woman say You [plural]
 mō miǎnde sǐwáng Shé duì nǚrén shuō Nǐmen
 摸，免得死亡。’”⁴ 蛇对女人说：“你们
 surely will not die Only God know/be aware of you [plural] eat [-ed]
 yídìng búhuì sǐ Zhǐshì Shàngdì zhīdào nǐmen chī le
 一定不会死。只是上帝知道你们吃了，
 that one day you [plural] */of eyes & heart then/just certainly/will open
 nà yì tiān nǐmen de xīnyǎn jiù bì dǎkāi
 那一天你们的心眼就必打开，
 you [plural] certainly/will be like God the same can distinguish between
 nǐmen bì xiàng Shàngdì yíyàng néng biànsī
 你们必像上帝一样，能辨识
 good & bad
 shàn-è
 善恶。” ^

John

Yuēhàn Fúyīn

(约翰福音 8:44)

You [plural] are from you [plural] */of father the Devil there come * you [plural]
⁴⁴ Nǐmen shì cóng nǐmen de fù móguǐ nàlǐ lái de nǐmen
 你们是从你们的父魔鬼那里来的，你们
 want to according to your [plural] father */s/of desire act/do things He from
 xiǎng zhào nǐmen fù de yùwàng xíngshì Tā cóng
 想照你们父的欲望行事。他从
 in the beginning just is kill people/murder murderer did not * truth
 zuìchū jiùshì shārén xiōngshǒu méiyǒu zài zhēnlǐ
 最初就是杀人凶手，没有在真理
 in stand firm because truth not be him inside He tell lies
 zhōng zhànwěn yīnwei zhēnlǐ búzài tā lǐmiàn Tā shuōhuǎng
 中站稳，因为真理不在他里面。他说谎，
 +/[is!] according to his own * disposition speak +/* because he is
 shì ànzhào zìjǐ de xìngqíng shuō de yīnwei tā shì
 是按照自己的性情说的，因为他是
 liar also is lie * father
 shuōhuǎngzhě yě shì huǎnghuà zhī fù
 说谎者，也是谎话之父。 ^

John

Yuēhàn Fúyīn

(约翰福音 12:31)

This world now must/will be judge Rule whole world
³¹ Zhège shìjiè xiànzài yào shòu shěnpàn Tǒngzhì quán shìjiè
 这个世界现在要受审判。统治全世界

* king now will/must be drive/expel out/get out
de wáng xiànzài yào bèi gǎn chuqu
的王 现在 要 被 赶 出去。 Λ

Revelation

Qǐshìlù

(启示录 12:9)

So/consequently great dragon [??] be throw[-ed] go down Great dragon [??] who is
9 Yúshì dàlóng bèi shuāile xiàqù Dàlóng jiùshì
于是 大龙 被 摔了 下去。 大龙 就是
original * serpent be called Devil also/and be called Satan
zuìchū de shé jiàozuò Móguǐ yòu jiào Sādàn
最初的 蛇， 叫做 魔鬼， 又 叫 撒但，
mislead/confuse[-ed] all over the world * people He be throw * on earth him
míhuòle pǔtiānxià de rén Tā bèi shuāi zài dìshàng tā
迷惑了 普天下 的 人。 他 被 摔 在 地上， 他
*/of angels also with him together be throw/cast go down
de tiānshǐ yě gēn tā yìqǐ bèi shuāi xiàqu
的 天使 也 跟 他 一起 被 摔 下去。 Λ

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 1:2)

Earth chaos vast/boundless abyss */of surface a/entire/whole MW
2 Dàdì hùndùn cāngmáng shēnyuān de biǎomiàn yí piàn
大地 混沌 苍茫， 深渊 的 表面 一 片
darkness God send out * force/power move/operate * water surface
hēi'àn Shàngdì fāchū de dònglì yùnxíng zài shuǐmiàn
黑暗。 上帝 发出 的 动力 运行 在 水面
*/on
shang
上。 Λ

Luke

Lùjiā Fúyīn

(路加福音 11:13)

You [plural] although wicked +/if know/understand give good things to
13 Nǐmen suīrán xié'è shàngqiè dǒngde sòng hǎo dōngxi gěi
你们 虽然 邪恶， 尚且 懂得 送 好 东西 给
children +/how much more heavenly father doesn't even more will * holy spirit
érnǚ hékuàng tiānfù búshì gèng yào bǎ shènglíng
儿女， 何况 天父， 不是 更 要 把 圣灵
give to entreat/implore him * people
cǐgěi kěnxíu tā de rén ma
赐给 恳求 他 的 人 吗？” Λ

Romans

Luómǎshū

(罗马书 1:4)

according to holy & pure * spirit */come to speak he because of from death in
 4 按 shèngjié de líng lái shuō , tā yóuyú cóng sǐ lǐ
 圣洁的灵来说，他由于从死里
 be resurrected just depend on/rely on [-ing] great power [?] */as a result
 fùhuó , jiù píngzhe dànéng ér
 复活，就凭着大能而
 be called/be known as God */s/of son He just is us */of lord
 chēngwéi Shàngdì de érzi Tā jiùshì wǒmen de zhǔ
 称为 上帝 的 儿子。他 就是 我们 的 主
 Jesus Christ
 Yēsū Jīdū
 耶稣 基督。 ^

Mark

Mǎkě Fúyīn

(马可福音 3:29)

however blaspheme holy spirit */[one] then/just/simply forever not be allowed
 29 kěshì xièdù shènglíng de , jiù yǒng bùdé
 可是 亵渎 圣灵的，就 永 不得
 forgiveness really will [?] bear everlasting * sin
 kuānshù dào yào chéngdān yǒngshì de zuì
 宽恕，倒要 承担 永世的罪。” ^

Psalms

Shīpiān

(诗篇 99:3)

All the people [?] also/even should/must/ought to sing the praises of God */s/of name
 3 Wànmin dōu dāng zànsòng Shàngdì de míng 。
 万民 都 当 赞颂 上帝 的 名 。
 Him */s/of name great be worth fearing [?] holy & pure flawless
 Tā de míng wěidà kěwèi shèngjié wúxiá
 他的 名 伟大 可畏 ， 圣洁 无瑕 。 ^

Isaiah

Yīsàiyàshū

(以赛亚书 63:15)

Entreat/request you from in heaven [?]/the heavens look down [?] from your */in
 15 Qiú nǐ cóng tiānshàng chuígù cóng nǐ zài
 求 你 从 天上 垂顾，从 你在
 high place/lofty place that holy & pure magnificent * place of residence watch You */of
 gāochù nà shèngjié huáměi de jūsuǒ guānkàn Nǐ de
 高处 那 圣洁 华美的 居所 观看 你的

zeal/enthusiasm and mighty power you */of inner feelings/heartfelt emotion and mercy
rèxīn hé dànéng-dàlì nǐ de zhōngqíng hé cíbēi
 热心 和 大能大力, 你的 衷情 和 慈悲,
 nowadays */at where */then You for/to me * mercy suppress/restrain
rújīn zài nǎlǐ ne Nǐ duì wǒ de cíbēi yìzhì
 如今 在 哪里 呢? 你 对 我的 慈悲 抑制
 firmly/live/to a stop [-ed]
zhù le
 住 了。 Λ

Ezekiel

Yìxījiéshū

(以西结书 1:25-28)

* living creatures [?] top of the head * heavens above/over there is
²⁵ **Zài huówù tóudǐng de tiānkōng shàngmian yǒu**
 在 活物 头顶 的 天空 上面 , 有
 voice express/convey */out Living creatures [?] stand firm * time
shēngyīn chuán chulai Huówù zhànzhù de shíhòu
 声音 传 出来。 活物 站住 的 时候 ,
 wings then/just hang down */totally/completely * living creatures [?]
chībǎng jiù chuí xialai Zài huówù
 翅膀 就 垂 下来 。²⁶ 在 活物
 top of the head * heavens above/over there is throne */s/of form/shape
tóudǐng de tiānkōng shàngmian yǒu bǎozuò de xíngzhuàng
 头顶 的 天空 上面 , 有 宝座 的 形状 ,
 it seems/it looks as if be like sapphire * throne above/over sit[-ing] one
kànqilai xiàng lánbǎoshí Zài bǎozuò shàngmian zuòzhe yí
 看起来 像 蓝宝石 。 在 宝座 上面 , 坐着一
 MW appearance be like man */[one] I see from as if his waist
wèi xíngmào hǎoxiàng rén de Wǒ kàn cóng fǎngfú tā yāobù
 位 形貌 好像 人 的 。²⁷ 我 看 从 彷彿 他 腰部
 above/over there is electrum [?] seem as if glorious/brilliant the inside all around
yǐshàng yǒu jīnyínhéjīn shìde guānghuī nèilǐ sìzhōu
 以上 , 有 金银合金 似 的 光辉 , 内里 四周
 be like there is fire I also see him */of waist below be like
hǎoxiàng yǒu huǒ wǒ yòu kànjian tā de yāo yǐxià hǎoxiàng
 好像 有 火 ; 我 又 看见 他 的 腰 以下 , 好像
 there is fire he all around all have shining light/radiance All around *
yǒu huǒ tā sìwéi dōu yǒu guāngmáng Sīwéi de
 有 火 , 他 四围 都 有 光芒 。²⁸ 四围 的
 shining light/radiance be like rain when cloud in appear * rainbow
guāngmáng xiàng xià yǔ shí yún zhōng chūxiàn de cǎihóng
 光芒 像 下雨 时 云 中 出现 的 彩虹 ,
 also be like Jehovah's glory */of appearance I once/as soon as
yě xiàng Yēhéhuá róngyào de múyàng Wǒ yí
 也 像 耶和 华 荣 耀 的 模 样 。 我 一
 see then/at once lie prostrate also/and hear there is a/one
kànjian jiù miànfúyúdi yòu tīngjian yǒu yí
 看见 , 就 面 伏 于 地 , 又 听 见 有 一

MW:person */[-ing + verb] speak
wèi zài shuōhuà
位 在 说话 。 ^

Revelation

Qǐshìlù

(启示录 4:2, 3)

Next/then/following I immediately by holy spirit control/be controlled [?] See
2 Jiēzhe wǒ lìkè bèi shènlíng kòngzhì Kàn
接着 我 立刻 被 圣灵 控制 : 看
* In heaven [?] there is a throne there is one MW:person sit *
na Tiānshàng yǒu yíge bǎozuò yǒu yí wèi zuò zài
哪! 天上 有 一个 宝座, 有 一 位 坐在
throne */on That MW:person sit[-ing] */[one] apparently/it looks as if
bǎozuò shàng Nèi wèi zuòzhe de kànlái
宝座 上。 那 位 坐着 的, 看来
be like jasper and ruby Throne round about there is a MW
hǎoxiàng bìyù hé hóngbǎoshí Bǎozuò zhōuwéi yǒu yí dào
好像 碧玉 和 红宝石。 宝座 周围 有 一 道
rainbow apparently/it looks as if be like emerald [?]
cǎihóng kànlái hǎoxiàng lǜzhùyù
彩虹, 看来 好像 绿柱玉。 ^

Isaiah

Yìsàiyàshū

(以赛亚书 6:5)

I say I have woe/have trouble [-ed] I must end in/belong to silence
5 Wǒ shuō Wǒ yǒuhuò le Wǒ yào guīyú chénjì
我 说: “我 有祸 了! 我 要 归于 沉寂
[-ed] because I am lips unclean * person/man moreover live *
le yīnwei wǒ shì zuǐchún bùjié de rén érqiě zhù zài
了, 因为 我 是 嘴唇 不洁 的 人, 而且 住在
lips unclean * people among also/and personally/with one's own eyes see
zuǐchún bùjié de mǐn zhōng yòu qīnyǎn kànjian
嘴唇 不洁 的 民 中, 又 亲眼 看见
the King Lord of armies Jehovah
jūnwáng wànjūn zhī Zhǔ Yēhéhuá
君王 万军之主 耶和華!” ^

Proverbs

Zhēnyán

(箴言 10:19)

In the abundance of words hard to avoid do wrong
19 Duōyán-duōyǔ nánmiǎn fàncuò
多言多语, 难免 犯错;

Restrain/restrict lips */[so that?] reckon/suppose discreet/wise & farsighted

Yuēshù zuǐchún , cái suàn ruìzhì 。 ^
约束 嘴唇 , 才 算 睿智

James

Yägèshū

(雅各书 3:2, 6)

We everybody all hard to avoid many times do wrong +/who/that one not *
2 Wǒmen rénrén dōu nánmiǎn duō cì fāncuò Shéi bú zài
我们 人人 都 难免 多次 犯错 。 谁 不在
speech */in do wrong +/who/that one then is/just is perfect * person also
yányǔ shàng fāncuò shéi jiùshì wánměi de rén yě
言语 上 犯错 , 谁 就是 完美 的 人 , 也
can/be able to control/have ... under control whole body [-ed]
néng kòngzhì quǎnshēn le
能 控制 全身 了。

.....

Tongue just is fire * our body each part in tongue
6 Shétou jiùshì huǒ Zài wǒmen shēntǐ gè bùfèn zhōng shétou
舌头 就是 火 。 在 我们 身体 各 部分 中 , 舌头
changes itself into [?] a unrighteousness [?] */of world can/be able to
zìchéng yíge búyì de shìjiè néng
自成 一个 不义 的 世界 , 能
defile [?]/stain/pollute whole body It by Gehenna */of fire light/be lighted [?]
diǎnwū quǎnshēn tā bèi Xīnnèngǔ de huǒ diǎnzhuó ,
玷污 全身 。 它 被 欣嫩谷 的 火 点着 ,
can make life */s/of course [in life]/life's journey be burned up by [?] fire
néng jiào rénshēng de lìchéng zhāoqǐ huǒ
能 叫 人生 的 历程 着起 火
*/[possible]
lái
来 。 ^

Isaiah

Yīsàiyàshū

(以赛亚书 6:6, 7)

That time a Seraph use fire tongs from altar on bringing one
6 Nà shíhòu yíge Sālāfú yòng huǒqián cóng tán shàng qǔlái yí
那 时候 , 一个 撒拉弗 用 火钳 从 坛 上 取来 一
MW heat until red/red hot [?] * charcoal fly to [??] me in front of come He
kuài shāohóng de tàn fēidào wǒ gēnqián lái 。 7 Tā
块 烧红 的 炭 , 飞到我 跟前 来 。 7 他
use charcoal touch suddenly me */of mouth say This charcoal touch [-ed]
yòng tàn pèng yíxià wǒ de kǒu shuō Zhè tàn pèngle
用 炭 碰 一下 我的 口 , 说 : “这 炭 碰了

you */of lips you */of sins/offence already eliminate/remove you * sins
 nǐ de zuǐchún nǐ de zuìguo yǐjīng chúqù , nǐ de zuì
 你的嘴唇，你的罪过已经除去，你的罪
 already atoned for & gone [?] [-ed]
 yǐjīng shúqù le 已经赎去了。” ^

Hebrews

Xībólaishū

(希伯来书 9:11-14)

However Christ arrive/come * already be fulfilled * glorious arrangement
 11 Kěshì Jīdū lái dào , zài yǐjīng shíxiàn de měihǎo ānpái
 可是基督来到，在已经实现的美好安排
 in become/be high priest pass through/go through more great more perfect
 zhōng zuò dàjīsī , chuānguò gèng dà gèng wánbèi
 中做 大祭司，穿过 更大、更完备
 * tabernacle This tabernacle isn't man's hands * make/build */[one]
 de shèngmù Zhèige shèngmù búshì rén shǒu suǒ zào de
 的 圣幕。这个 圣幕 不是 人手 所 造的，
 also which is to say isn't be part of/belong to this be created world */[thing]
 yě jiùshì shuō búshì shǔyú zhèige shòuzào shìjiè de 。
 也 就是 说，不是 属于 这个 受造 世界的。
 He isn't bringing goats and calves */of blood */but +/[is!] bringing
 12 Tā búshì dài zhe shānyáng hé niúdú de xuè ér shì dài zhe
 他不是带着 山羊 和 牛犊 的 血，而是带着
 his own/himself */of blood only one time enter [ed] holy place then */for
 zìjǐ de xuè zhǐ yí cì jìnle zhìshèngsuǒ jiù wèi
 自己 的 血，只 一次 进了 至圣所，就为
 us obtain/gain [-ed] everlasting * redemption [?] If bulls sheep */of
 wǒmen qǔdéle yǒngshì de jiùshú 。¹³ Rúguǒ niú yáng de
 我们 取得了 永世的 救赎。¹³ 如果 牛羊 的
 blood and calves * ashes sprinkle * be defiled/filthy * people personally
 xuè hé niúdú de huī sǎ zài wūhuì de rén shēnshang
 血 和 牛犊 的 灰 洒 在 污秽 的 人 身上，
 +/even cause people become holy body be clean +/how much more
 shàngqiě shǐ rén chéngshèng shēntǐ jiéjìng ,¹⁴ hékuàng
 尚且 使 人 成圣，身体 洁净，¹⁴ 何况
 Christ */'s/of blood */then He by means of [?] eternal * holy spirit *
 Jīdū de xuè ne Tā jièzhe yǒnghéng de shènglíng bǎ
 基督 的 血 呢？他 借着 永恒 的 圣灵 把
 himself offer to [?] God flawless & without blemish [?] Him */of blood isn't
 zìjǐ xiàngěi Shàngdì wúxiá-wúcī Tā de xuè búshì
 自己 献给 上帝， 无瑕无疵。他的 血 不是
 even more able to make us */of conscience pure/clean break away from death
 gèng néng shǐ wǒmen de liángxīn qīngbái bǎituō sǐ
 更 能 使 我们 的 良心 清白， 摆脱 死
 */'s/of behaviour make us be able to venerate & worship [?] live forever [?] *
 de xíngwéi shǐ wǒmen kěyǐ jìngfèng yǒnghuó de
 的 行为，使 我们 可以 敬奉 永活的 的

God
Shàngdì ma
上帝 吗? ^

1 John
Yuēhàn Yīshū
(约翰一书 2:2)

He */for us */of sins become[-ed] propitiatory [?]/seek favour [?] * sacrifice
2 Tā wèi wǒmen de zuì chéngle qiú'ēn de jìshēng
他 为 我们 的 罪 成了 求恩 的 祭牲,
but isn't only */for us of sins also is */for on earth all
dàn búshì dān wèi wǒmen de zuì yě shì wèi shìshàng suǒyǒu
但 不是 单 为 我们 的 罪, 也是 为 世上 所有
people */s/of sins
rén de zuì
人 的 罪。 ^

1 Peter
Bǐdé Qiánshū
(彼得前书 1:16)

Because scripture in be written say You [plural] must be holy & pure
6 Yīnwei jīng shàng jìzhe shuō Nǐmen yào shèngjié
因为 经 上 记着 说: “ 你们 要 圣洁 ,
because I am holy & pure */[one]
yīnwei wǒ shì shèngjié de
因为 我 是 圣洁 的。” ^

Psalms
Shīpiān
(诗篇 103:13, 14)

Father how with/use mercy treat/deal with son
13 Fùqīn zěnyàng yǐ cǐbēi dài érzi
父亲 怎样 以 慈悲 待 儿子,
Jehovah also how
Yēhéhuá yě zěnyàng
耶和華 也 怎样
with/use mercy treat/deal with fear/revere him * people
yǐ cǐbēi dài jìngwèi tā de rén
以 慈悲 待 敬畏 他 的 人。
He well know us */of nature
14 Tā shēnzhi wǒmen de běnzhì
他 深知 我们 的 本质,
Remember we [intensifier]/merely are dust
Jìde wǒmen búguò shì chén tǔ
记得 我们 不过 是 尘土。 ^

Ephesians

Yǐfúsuǒshū

(以弗所书 5:1)

Therefore you [plural] since are beloved * children then must/just should
 Suǒyǐ nǐmen jìrán shì méng'ài de érǚ , jiù yào
 所以，你们既然是蒙爱的儿女，就要
 imitate God
 xiàofǎ Shàngdì
 效法上帝， ^

2 Corinthians

Gēlín duō hòu shū

(哥林多后书 7:1)

Beloved * brothers we since have these promises just must/should
 Qīn'ài de dìxiōng wǒmen jì yǒu zhèxiē yīngxǔ , jiù gāi
 亲爱的弟兄，我们既有这些应许，就该
 clean/cleanse ourselves eliminate every sort of defile [?]/stain body and spirit *
 jiéjìng zìjǐ chúqù gèyàng diānwū shēntǐ hé xīnlíng de
 洁净自己，除去各样玷污身体和心灵的
 thing reverentially fear God completely holy & pure
 shìwù jìngwèi Shàngdì wánquán shèngjié 。 ^

Habakkuk

Hābāgǔshū

(哈巴谷书 1:13)

Your eyes pure cannot/not able to tolerate evil things also
 13 Nǐ yǎnmù chúnjié , bùnéng róngrěn èshì , yě
 你眼目纯洁，不能容忍恶事，也
 cannot/not able to see with own eyes suffering */and yet sit by idly & do nothing
 bùnéng mùdǔ kǔnàn ér zuòshì-bùlǐ 。
 不能目睹苦难而坐视不理。
 Why people treacherously break one's word [??] you actually/indeed
 Wèishénme rén guǐzhà-bèixìn , nǐ jìng
 为什么人诡诈背信，你竟
 look on unconcerned Why evil person eat up [?]/absorb compare with
 xiùshǒu-pángguān ? Wèishénme èrén tūnmìe bǐ
 袖手旁观？为什么恶人吞灭比
 himself righteous * person you actually/indeed stay silent & say nothing [??]
 zìjǐ zhèngyì de rén nǐ jìng jiǎnmò-bùyǔ ? ^

Amos

Āmósīshū
(阿摩司书 5:15)

You [plural] must hate wicked love/be fond of goodness *
 15 Nǐmen yào zēnghèn xié'è xǐ'ài liángshàn zài
 你们 要 憎恨 邪恶, 喜爱 良善, 在
 city entrance uphold/stand for justice This way many armies *
 chéngménkǒu zhǔchí gōngdào Zhèyàng wànjūn de
 城门口 主持 公道。这样, 万军的
 God Jehovah perhaps will kindly favour [?] Joseph remaining/remnant *
 Shàngdì Yēhéhuá yěxǔ huì ēndài Yuēsè shèngyú de
 上帝 耶和华 也许会 恩待 约瑟 剩余的
 people
 rén
 人。' ^

1 Peter

Bǐdé Qiánsū
(彼得前书 2:21)

You [plural] be called then is/just is must/should this way/like this behave/act/do things
 21 Nǐmen méngzhào jiùshì yào zhèyàng xíngshì
 你们 蒙召 就是 要 这样 行事,
 because Christ also */in behalf of you [plural] has suffered [??] hardship for you [plural]
 yīnwèi Jīdū yě wèi nǐmen shòuguò kǔ gěi nǐmen
 因为 基督 也 为 你们 受过 苦, 给 你们
 leave behind model/example make/ask you [plural] closely follow him */of footsteps [?]
 liúxia bǎngyàng jiào nǐmen jǐnjǐn gēnsuí tā de jiǎozōng
 留下 榜样, 叫 你们 紧紧 跟随 他的 脚踪
 walk/go
 zǒu
 走。 ^

Isaiah

Yǐsàiyàshū
(以赛亚书 6:5-8)

I say I have trouble/have woe [-ed] I will/be going to
 5 Wǒ shuō Wǒ yǒuhuò le Wǒ yào
 我说：“我 有祸 了！我 要
 result in/end in/belong to silence [-ed] because I am lips unclean *
 guīyú chénjì le yīnwèi wǒ shì zuǐchún bùjié de
 归于 沉寂 了, 因为 我是 嘴唇 不洁 的
 person/man moreover/and also live * lips unclean * people among and
 rén érqiě zhù zài zuǐchún bùjié de mín zhōng yòu
 人, 而且 住 在 嘴唇 不洁 的 民 中, 又
 with one's own eyes/personally see king Lord of armies Jehovah
 qīnyǎn kànjian jūnwáng Wànjūn zhī Zhǔ Yēhéhuá
 亲眼 看见 君王 万军之主 耶和华！”

That time a Seraph use fire tongs from altar on bringing one
 6 Nà shíhòu , yíge Sālāfú yòng huǒqián cóng tán shàng qǔlái yí
 那时候，一个撒拉弗用火钳从坛上取来一
 MW heat until red/red hot [?] * charcoal fly to [??] me in front of come He
 kuài shāohóng de tàn fēidào wǒ gēnqián lái 。 7 他
 use charcoal touch suddenly me *of mouth say This charcoal touch [-ed]
 yòng tàn pèng yíxià wǒ de kǒu shuō Zhè tàn pèngle
 用炭碰一下我的口，说：“这炭碰了
 you *of lips you *of sins/offence already eliminate/remove you * sins
 nǐ de zuǐchún nǐ de zuìguo yǐjīng chúqù nǐ de zuì
 你的嘴唇，你的罪过已经除去，你的罪
 already atoned for & gone [?] [-ed]
 yǐjīng shúqu le 。 ”
 已经赎去了。”

I hear Jehovah */s/of voice say I can send
 8 Wǒ tīngjian Yēhéhuá de shēngyīn shuō Wǒ kěyǐ chāiqiān
 我听见耶和華的聲音說：“我可以差遣
 who */then Who willing */for us go */then I answer say I
 shéi ne Shéi kěn wèi wǒmen qù ne Wǒ huídá shuō Wǒ
 誰呢？誰肯為我們去呢？”我回答說：“我
 */be here Please send me
 zài zhèlǐ Qǐng chāiqiān wǒ
 在這裡！請差遣我！” ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 1:26)

God say We [do it]/will according to us */of image
 26 Shàngdì shuō Wǒmen yào zhào wǒmen de xíngxiàng
 上帝說：“我們要照我們的形像、
 according to us */of pattern make man let them manage sea in *
 àn wǒmen de yàngshì zào rén ràng tāmen guǎnlǐ hǎi li de
 按我們的樣式造人，讓他們管理海里的
 fish in the sky * birds on earth * livestock/domesticated animals
 yú tiānshàng de fēiqín dìshàng de shēngchù
 魚、天上的飛禽、地上的牲畜，
 as well as the whole earth and on earth every sort creeping/crawl * animals
 yǐjǐ quán dì hé dìshàng gèyàng páxíng de dòngwù
 以及全地和地上各樣爬行的動物。” ^

Leviticus

Lìwèijì

(利未记 19:1-18)

Jehovah to Moses say You must tell Israel entire/all/whole
 Yēhéhuá duì Móxī shuō Nǐ yào gàosu Yǐsèliè quán
 耶和華對摩西說：“你要告訴以色列全

congregation to them say You [plural] must be holy & pure because I
huìzhòng duì tāmen shuō Nimen yào shèngjié yīnwei wǒ
会众，对他们说：‘你们要圣洁，因为我
Jehovah you [plural] */of God am holy & pure *
Yēhéhuá nimen de Shàngdì shì shèngjié de
耶和华你们的上帝是圣洁的。

Each person must fear/reverentially fear parents also must observe me */of
3 “ Gèrén yào jìngwèi fùmǔ yě yào shǒu wǒ de
“ 各人要敬畏父母，也要守我的
sabbath day I am Jehovah you [plural] */of God Must not
ānxiū Wǒ shì Yēhéhuá nimen de Shàngdì Bùkě
安息日。我是耶和华你们的上帝。4 不可
submit to the authority of worthless/useless * gods also must not cast
guīfù wúyòng de shénqí yě bùkě zhùzào
归附 无用的神祇，也不可铸造
statues of gods/images I am Jehovah you [plural] */of God
shénxiàng Wǒ shì Yēhéhuá nimen de Shàngdì
神像。我是耶和华你们的上帝。

You [plural] present communion offering to Jehovah must pay close attention
5 “ Nimen xiàn jiāoyìjì gěi Yēhéhuá yào liúyì
“ 你们献交谊祭给耶和华，要留意
how present/offer the better to enable [?] you [plural] meet with/receive approval
zěnyàng xiàn hǎojiào nimen méng yuèna
怎样献，好叫你们蒙悦纳。6
The meat sacrificed [??] must */on offer sacrifice * that one day and [ordinal] two day
Jìròu yào zài xiànjì de nà yì tiān hé dì èr tiān
祭肉要在献祭的那一天和第二天
eat remaining/be left over */to [ordinal] three day * must use fire
chī shèngxia dào dì sān tiān de yào yòng huǒ
吃，剩下到第三天的，要用火
burn up [?] [ordinal] three day still eat * offer */[thing] just is dirty/foul
shāodiào Dì sān tiān hái chī suǒ xiàn de jiùshì āngzāng
烧掉。7 第三天还吃，所献的就是肮脏
* thing certainly not meet with/receive approval Eat * person must/will
de dōngxi bì bù méng yuèna Chī de rén yào
的东西，必不蒙悦纳。8 吃的人要
assume/take on offence/sin because he blaspheme[-ed] Jehovah * holy thing [?]
dāndāng zuìguo yīnwei tā xièdùle Yēhéhuá de shèngwù
担当罪过，因为他亵渎了耶和华的圣物。

Like this * person must from the people among them be
Zhèyàng de rén yào cóng mínzhòng dāngzhōng bèi
这样的人要从民众当中被
annihilate/extermiate
jiǎnchú
剪除。

Reap/gather in/harvest on the ground crops * time must not/should not
9 “ Shōugē dìshang zhuāngjia de shíhou bùkě
“ 收割地上庄稼的时候，不可

* field edge/side */of crops cut completely [??] also must not/should not
bǎ tián biān de zuòwù gējìn yě bùkě
 把 田 边 的 作物 割 尽 ， 也 不 可
 pick up/collect leave behind [?]/lose behind [??] * crops Cannot *
shíqǔ yíxia de zhuāngjia Bùkě bǎ
 拾 取 遗 下 的 庄 稼 。 ¹⁰ 不 可 把
 vineyard pick/pluck surplus/remaining * fruit pick & remove [??] also
pútaoyuán zhāi shèng de guǒzi zhāiqù yě
 葡 萄 园 摘 剩 的 果 子 摘 去 ， 也
 must not/should not collect vineyard in fall/scattered ground/earth */on *
bùkě shíqǔ pútaoyuán li sànlùo dì shàng de
 不 可 拾 取 葡 萄 园 里 散 落 地 上 的
 grapes must leave behind for/set aside for live in privation * persons and living as aliens
pútao yào liúgěi kùnkǔ de rén hé qiáoju
 葡 萄 要 留 给 困 苦 的 人 和 侨 居
 * persons I am Jehovah you [plural] */of God
de rén Wǒ shì Yēhéhuá nǐmen de Shàngdì
 的 人 。 我 是 耶 和 华 你 们 的 上 帝 。

Must not/should not steal must not/should not cheat/deceive also
¹¹ “ **Bùkě tōuqiè bùkě qīpiàn yě**
 不 可 偷 窃 ， 不 可 欺 骗 ， 也
 must not/should not to/against fellow countryman practise fraud/resort to deception
bùkě duì tóngbāo nòngxū-zuòjiǎ
 不 可 对 同 胞 弄 虚 作 假 。 ¹²
 Must not/should not [in] me */of name utter/express false oath [??] blaspheme/profane
Bùkě fèng wǒ de míng fā jiǎshì xièdú
 不 可 奉 我 的 名 发 假 誓 ， 亵 渎
 your God */s/of name I am Jehovah Must not/should not
nǐ Shàngdì de míng Wǒ shì Yēhéhuá Bùkě
 你 上 帝 的 名 。 我 是 耶 和 华 。 ¹³ 不 可
 cheat/swindle people must not/should not rob also must not/should not *
qīzhà rén bùkě qiǎngjié yě bùkě bǎ
 欺 诈 人 ， 不 可 抢 劫 ， 也 不 可 把
 hired labourer */s/of wages detain */to [ordinal] two day early morning
gùgōng de gōngqian kòuliú dào dì èr tiān zǎochen
 雇 工 的 工 钱 扣 留 到 第 二 天 早 晨 。

Must not/should not revile & curse [?] deaf person also must not/should not *
¹⁴ “ **Bùkě zhòuzǔ lóng rén yě bùkě bǎ**
 不 可 咒 诅 聋 人 ， 也 不 可 把
 stumbling block put * blind person in front of must fear/reverentially fear you */of
bànjiǎoshí fàng zài máng rén miànqián yào jìngwèi nǐ de
 绊 脚 石 放 在 盲 人 面 前 ， 要 敬 畏 你 的
 God I am Jehovah
Shàngdì Wǒ shì Yēhéhuá
 上 帝 。 我 是 耶 和 华 。

Judge legal case/judicial case * time must not/should not deviate from
¹⁵ “ **Shěnpàn ànjiàn de shíhou bùkě bèilí**
 审 判 案 件 的 时 候 ， 不 可 背 离

justice/impartiality Must not/should not be biased towards & side with poor person also
gōngzhèng 。 **Bùkě** **piānhù** **qióng rén** , yě
 公正 。 不可 偏护 穷人 , 也
 must not/should not be partial to/shield important person must completely impartial/just & fair
bùkě **tǎnhù** **dà rén wù** , yào **dà gōng wú sī**
 不可 袒护 大人物 , 要 大公无私

*/-ly judge fellow countryman
de shěn pàn **tóng bāo** 。
 地 审判 同胞 。

Must not/should not * the people among everywhere/in all places
 16 ““ **Bùkě** **zài mín zhòng dāng zhōng** **dào chù**
 不可 在 民众 当中 到处
 slander people also must not/should not murder/kill people shed blood I am
huǐ bàng rén , yě **bùkě** **shā rén** **liú xuè** **Wǒ shì**
 毁谤 人 , 也 不可 杀人 流血 。 我是

Jehovah
Yēhéhuá
 耶和華。

Must not/should not at heart practise fraud/harbour resentment brother Must
 17 ““ **Bùkě** **xīn lǐ** **huái hèn** **dì xiong** **Wù yào**
 不可 心里 怀恨 弟兄 。 务要
 reprove fellow countryman so as to avoid with him together bear sin [?]
zé bèi **tóng bāo** , miǎn de **gēn tā yì tóng dān zuì** 。
 责备 同胞 , 免得 跟他 一同 担罪 。

Must not/should not revenge/avenge also must not/should not have a grudge against
 18 ““ **Bùkě** **bào chóu** , yě **bùkě** **yuàn hèn**
 不可 报仇 , 也 不可 怨恨
 native/sons of your people * person Must/should love others as self I am
běn zú **de rén** 。 yào **ài rén rú jǐ** **Wǒ shì**
 本族 的 人 。 要 爱人如己 。 我是

Jehovah
Yēhéhuá
 耶和華。 ^

Deuteronomy

Shēnmíngjì

(申命记 23:9-14)

You send troops pitch a camp/camp attack enemies/foe * time must/have to
 9 “你 出兵 安营 攻打 仇敌 的 时候 , 要
 keep away from/avoid every/all evil thing/evil things If you there have man
bì kāi **yí qiè** **è shì** 。 ¹⁰ **jiǎ rú nǐ nà lǐ yǒu rén**
 避开 一切 恶事 。 ¹⁰ 假如 你 那里 有人
 in the evening nocturnal emission unclean he just should */to camp outside go
wǎn shàng **mèng yí** **bù jié** **tā jiù yào dào yíng wài qù**
 晚上 梦遗 不洁 他 就要 到 营 外 去 ,
 must not/should not enter/move ahead camp When night falls the time when he must
bùkě **jìn yíng** 。 ¹¹ **bàng wǎn** **shí fēn** **tā yào**
 不可 进 营 。 ¹¹ 傍晚 时分 , 他要

use water wash/cleanse sunset after */only then can enter/come into camp
yòng shuǐ xǐzhuó rìluò yǐhòu cái kěyǐ jìn yíng.
 用水洗濯，日落以后，才可以进营。
 Camp outside must have a special * place you must */to there go
 12 **Yíng wài yào yǒu yíge tèdìng de dìfang nǐ yào dào nàlǐ qù**
 营外要有一个特定的地方，你要到那里去
 relieve oneself/urinate & defecate Also must prepare a MW dig soil/ground *
biànniào Yě yào zhǔnbèi yí jiàn wā tǔ de
 便溺。也要准备一件挖土的
 tool when you * camp outside go to the toilet * time be used to dig
gōngjù dāng nǐ zài yíng wài rúcè de shíhòu yòng lái wā
 工具，当你在营外如厕的时候用来挖
 hole/pit turn around cover up/conceal excrement & urine because Jehovah you
kēng zhuǎnshēn yǎngài fēnbiàn yīnwèi Yēhéhuá nǐ
 坑，转身掩盖粪便，因为耶和华你
 */of God * your camp in come & go/go back & forth want/be going to
de Shàngdì zài nǐ yíng lǐ wǎnglái yào
 的上帝在你营里往来，要
 save you * you */of enemies give to you therefore you */of camp
zhěngjiù nǐ bǎ nǐ de chóudǐ jiāogěi nǐ suǒyǐ nǐ de yíng
 拯救你，把你的仇敌交给你，所以你的营
 must/should be holy & pure so as to avoid him see you have unclean * thing
yào shèngjié miǎnde tā kànjian nǐ yǒu bùjié de shì
 要圣洁，免得他看见你有不洁的事，
 just turn around/face about leave you
jiù zhuǎnshēn líkāi nǐ. 人就转身离开你。 入

Romans

Luómǎshū

(罗马书 6:12-23)

Therefore don't/must not let sin continue be the king control/dominate/govern
 12 **Suǒyǐ búyào ràng zuì jìxù zuòwáng zhīpèi**
 所以，不要让罪继续作王支配
 your [plural] must die [??] * bodies cause/make you [plural] obey body */*/s/of
nǐmen bìsǐ de shēntǐ shǐ nǐmen fú cóng shēntǐ de
 你们必死的身体，使你们服从身体的
 desire You [plural] also must not/should not any more * body offer to [?] sin
yùwàng Nǐmen yě búyào zài bǎ shēntǐ xiàngěi zuì
 欲望。你们也不要再把身体献给罪，
 as/in the role of unrighteousness [?] */of weapons really should [?] * yourselves
zuòwéi búyì de wǔqì dàoyào bǎ zìjǐ
 作为不义的武器，倒要把自己
 offer to [?] God be like from death in be resurrected the same * body
xiàngěi Shàngdì xiàng cóng sǐ lǐ fùhuó yíyàng bǎ shēntǐ
 献给上帝，像从死里复活一样，把身体
 offer to [?] God as/in the role of righteousness */of weapons Must not/should not
xiàngěi Shàngdì zuòwéi zhèngyì de wǔqì Bùkě
 献给上帝作为正义的武器。不可

let sin be/become you [plural] */of master because you [plural] are not *
ràng zuì zuò nǐmen de zhǔrén yīnwei nǐmen búshì zài
让 罪 做 你们 的 主人， 因为 你们 不是 在
law under */but are * undeserved kindness under
lǜfǎ zhīxià ér shì zài fènwài'èndiǎn zhīxià
律法 之下， 而是 在 分外恩典 之下。

Therefore how are things */then We not */be law under */but */be
15 Suǒyǐ zěnmeyàng ne Wǒmen bú zài lǜfǎ zhīxià ér zài
所以， 怎么样 呢？ 我们 不在 律法 之下 而在
undeserved kindness under then/just can commit a sin Of course not
fènwài'èndiǎn zhīxià jiù kěyǐ fànzuì ma Dāngrán búshì
分外恩典 之下， 就 可以 犯罪 吗？ 当然 不是！

You [plural] dedicate yourselves */become slaves obey man/the man since
16 Nǐmen xiànsēn wéi nú fúcong rén jìrán
你们 献身 为 奴 服从 人， 既然
obey him just are him */of slaves Person if just is commit sin */s/of slave
fúcong tā jiùshì tā de núli Rén yào jiùshì fànzuì de núli
服从 他， 就是 他的 奴隶。 人 要 就是 犯罪 的 奴隶，
in the end/eventually death if just is obey commands/instructions */of slave
zuìzhōng sǐwáng yào jiùshì fúcong fēnfu de núli
最终 死亡， 要 就是 服从 吩咐 的 奴隶，
eventually/in the end become righteous person This one point
zuìzhōng chéngwéi yìrén Zhè yì diǎn
最终 成为 义人 。 这 一 点

could it be that...?/[rhetorical] you [plural] not know/be aware of Thank
nándào nǐmen bù zhīdào ma Gǎnxiè
难道 你们 不 知道 吗？¹⁷ 感谢

God you [plural] although once are sin */s/of slaves afterwards
Shàngdì nǐmen suīrán céngjīng shì zuì de núli hòulái
上帝， 你们 虽然 曾经 是 罪 的 奴隶， 后来
however then/thereafter wholeheartedly obey/be obedient to * pass on to/hand down to
què yǐ zhōngxīn fúcong suǒ chuángěi
却 已 衷心 服从 所 传给

you [plural] * those MW:set teachings You [plural] since/now that obtain/achieve
nǐmen de nài tào jiàoyì Nǐmen jìrán huòdé
你们 的 那 套 教义。¹⁸ 你们 既然 获得
release break away from[-ed] sin then/just become righteousness */of slaves
shìfàng bǎituōle zuì jiù chéngwéi zhèngyì de núli
释放 摆脱了 罪， 就 成为 正义 的 奴隶

[-ed] I because your [plural] fleshy body weak just according to
le Wǒ yīn nǐmen ròutǐ ruǎnrào jiù zhào
了。¹⁹ 我 因 你们 肉体 软弱， 就 照
ordinary/common people */s/of way of saying something speak You [plural]

yībān rén de cuòcí shuōhuà Nǐmen
一般 人 的 措辞 说话： 你们
formerly/in the past * bodies offer to [?] unclean lawless/unlawful * things

cóngqián bǎ shēntǐ xiàngěi bùjié bùfǎ de shì
从前 把 身体 献给 不洁 不法 的 事
become/serve as [?] slaves result/outcome fall into lawlessness [?] now also
zuò núli jiéguǒ xiànyú bùfǎ xiànzài yě
做 奴隶， 结果 陷于 不法， 现在 也

must/need to in the same way * bodies offer to [?] righteousness */of things

yào zhàoyàng bǎ shēntǐ xiàngěi zhèngyì de shì
要 照样 把身体 献给 正义 的 事

become/serve as [?] slaves result/outcome just is holiness [?]/be holy & pure

zuò nùlì jiéguǒ jiùshì shèngjié 。²⁰
做 奴隶, 结果 就是 圣洁

You [plural] previously to sin become/serve as [?] slaves * time is

Nǐmen cóngqián gěi zuì zuò nùlì de shíhòu shì
你们 从前 给罪 做 奴隶 的 时候, 是

freedom * not by righteousness restrict/constrain

zìyóu de bú shòu zhèngyì yuēshù 。
自由的, 不 受 正义 约束

So then you [plural] at that time have what results/profit */eh

²¹ Nàme nǐmen dāngshí yǒu shénme chéngguǒ ne?
那么, 你们 当时 有 什么 成果 呢?

No more than/nothing but are now make you [plural] feel sense of shame/shame

Wúfēi shì xiànzài jiào nimen gǎndào xiūchǐ
无非 是 现在 叫 你们 感到 羞耻

* things These things * ending/outcome just is death However now

de shì Zhèxiē shì de jiéjú jiùshì sǐ 。²² Kěshì xiànzài
的 事。这些 事的 结局 就是 死。可是, 现在

you [plural] obtain/gain release break away from[-ed] sin become God

nimen huòdé shìfàng bǎituōle zuì chéngwéi Shàngdì
你们 获得 释放 摆脱了 罪, 成为 上帝

*/s/of slaves enjoy holy & pure/holiness [?] */of results/profit ending/outcome

de nùlì xiǎngyǒu shèngjié de chéngguǒ jiéjú
的 奴隶, 享有 圣洁 的 成果, 结局

which is/just is everlasting life/eternal life Sin */s/of wages just is death but

jiùshì yǒngshēng 。²³ Zuì de gōngjià jiùshì sǐ dàn
就是 永生。罪的 工价 就是 死, 但

God by means of [?]/make use of us */of lord Christ Jesus give people

Shàngdì jièzhe wǒmen de zhǔ Jīdū Yēsū gěi rén
上帝 借着 我们的 主 基督 耶稣 给 人

* favour/kind gift [?] just is/which is everlasting life

de ēncì jiùshì yǒngshēng 。 ^
的 恩赐, 就是 永生。

Romans

Luómǎshū

(罗马书 12:1-3)

Therefore brothers I rely on/based on [-ing] God */s/of compassion

Yīncǐ dìxiōngmen wǒ píngzhe Shàngdì de liánxù
因此, 弟兄们, 我 凭着 上帝的 怜恤

entreat/implore you [plural] should/need to * bodies as/as if/be like sacrifice the same

kěngqiú nimen yào bǎ shēntǐ xiàng jìshèng yíyàng
恳求 你们, 要 把身体 像 祭牲 一样

offer up +/[are!] living +/[things] +/[are!] holy & pure +/[things] are God

xiànshàng shì huó de shì shèngjié de shì Shàngdì
献上, 是 活的, 是 圣洁 的, 是 上帝

* approve */[things] This way/this being so you [plural] exactly/even use/with reason
 suǒ yuè nà de 。 Zhèyàng , nǐmen jiùshì yòng lǐzhì
 所悦纳的。这样，你们就是用理智
 venerate & worship [?] God Don't/must not by this system be assimilated
 jìngfèng Shàngdì 。 Bùyào bèi zhège zhìdù tóng huà ,
 敬奉上帝的。不要 被这个制度同化，
 really must [?] renew/replace thinking/thoughts */so as to change yourselves the better to
 dào yào gēngxīn sīxiǎng ér gǎibiàn zìjǐ , hǎo
 倒要更新思想而改变自己，好
 examine God's that good perfect */as well as also meet with/receive
 chá yàn Shàngdì nà liángshàn wánměi ér yòu méng
 察验上帝那良善、完美而又蒙
 his approval * will
 tā yuè nà de zhīyì 。
 他悦纳的旨意。

I rely on/take as basis [-ing] * obtain/gain/get * undeserved kindness command
 3 Wǒ píngzhe suǒ dé de fēnwài'ēndiǎn fēnfu
 我凭着所得的分外恩典吩咐
 you [plural] must not/should not/don't think too highly of oneself Since God
 nǐmen bùyào zìshìguògāo Jìrán Shàngdì
 你们，不要自视过高。既然上帝
 let each person have different degree/extent/level */of faith each person then must
 ràng gè rén yǒu bùtóng chéngdù de xìnxīn gè rén jiùyào
 让各人有不同程度的信心，各人就要
 according to he; himself * obtain/gain/get * faith */come in order to
 zhào zhe zìjǐ suǒ dé de xìnxīn lái
 照着自己所得的信心来
 measure/weigh/judge himself be sure thinking/thoughts sound
 héngliang zìjǐ wùqiú sīxiǎng jiànquán 。
 衡量自己，务求思想健全。 ^

Hebrews

Xībó lái shū

(希伯来书 12:12-17)

Therefore you [plural] need to/must/should lift up hang down * hands straighten
 12 Suǒyǐ , nǐmen yào jǔqǐ xiàchuí de shǒu tǐngzhí
 所以，你们要举起下垂的手，挺直
 feeble/weak * knees make smooth [?]/make flat [?] you [plural] * walk/go *
 ruǎnrào de xī , xiūpíng nǐmen suǒ zǒu de
 软弱的膝，¹³ 修平你们所走的
 paths/ways/roads let be lame */[ones] so as not to dislocate/out of joint on the contrary
 dào lù , ràng bōjiǎo de búzhì tuōjiù , fǎn'ér
 道路，让跛脚的 不致脱臼，反而
 gain/obtain cure/healing You [plural] must/should do one's best to/strive to with
 dé yīzhì 。¹⁴ Nǐmen yào lìqiú yǔ
 得医治。¹⁴ 你们要力求与
 everybody harmonious/peaceful relations pass holy & pure * lives People
 zhòng rén hé mù , guò shèngjié de shēnghuó 。 Rén
 众人和睦，过圣洁的生活。人

not holy & pure then cannot/not able to see lord You [plural] should/must/need to
 bú shèngjié jiù bùnéng jiàn zhǔ Nǐmen yào
 不 圣洁，就 不能 见 主。¹⁵ 你们 要
 increase/heighten vigilance so as to avoid some persons lose God */s/of
 tígāo jǐngjué miǎnde yǒu rén shīqù Shàngdi de
 提高 警觉， 免得 有 人 失去 上帝 的
 undeserved kindness so as to avoid have poisonous root [?] grow */up harm/endanger
 fēnwài'ēndiǎn miǎnde yǒu dúgēn zhǎng qilai wēihài
 分外恩典； 免得 有 毒根 长 起来 危害
 you [plural] defile [?] many people also so as to avoid have people
 nǐmen diānwū xǔduō rén yě miǎnde yǒu rén
 你们， 玷污 许多 人；¹⁶ 也 免得 有 人
 commit fornication not attach importance to/think highly of holy things [?] like
 yínluàn bú zhòngshì shèngwù xiàng
 淫乱， 不 重视 圣物， 像
 Esau the same He actually/go so far as to for/for the sake of a little food just
 Yīsǎo yíyàng Tā jìng wèile yídiǎn shíwù jiù
 以扫 一样。他 竟 为了 一点 食物， 就
 sell out [-ed] his own * firstborn rights You [plural] know/be aware of he
 chūmàile zìjǐ de zhǎngzǐquán Nǐmen zhīdào tā
 出卖了 自己 的 长子权。¹⁷ 你们 知道， 他
 afterwards want to receive/get blessings however be utterly reject [-ed]
 hòulái xiǎng dédào zhùfú què bèi qìjué le
 后来 想 得到 祝福， 却 被 弃绝 了，
 despite/in spite of shed tears/weep plead/entreat also seek not */succeed
 jǐnguǎn liúlèi kěnxíu yě qiú bu dào
 尽管 流泪 恳求， 也 求 不 到
 change one's mind * leeway/latitude
 huíxīn-zhuǎnyì de yúdi
 回心转意 的 余地 。 ^